TOURIST GUIDE

2024-2025

GUIDE TOURISTIQUE

Sud Côte Chalonnaise

NATURE
PATRIMOINE
RENCONTRES
GASTRONOMIE
DÉCOUVERTES
PARTAGES

ICI TOUT POUSSE À DÉCOUVRIR !

www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com

Communauté de Communes Sud Côte Chalonnaise
OFFICE DE TOURISME

Offices de Tourisme de France

ÉDITO

Bienvenue en Sud Côte Chalonnaise !

Traversé par la Route Touristique des Grands Vins et par la plus ancienne Voie Verte de France du nord au sud, le Sud Côte Chalonnaise est une terre de vigne, de patrimoine et d'itinérance douce, idéale pour votre séjour « nature ». La vigne et le bocage se partagent les collines formant un paysage d'une grande douceur, jamais monotone.

Que vous soyez chez nous pour un jour, un week-end, une semaine ou plus, sachez que vous ne serez pas déçu par l'offre touristique de notre territoire doté d'une grande richesse patrimoniale (bourgs et châteaux médiévaux, cité de caractère, églises romanes...).

Vous y trouverez un grand choix d'hébergements, de bonnes tables offrant une cuisine traditionnelle bourguignonne, des caves et domaines ouverts toute l'année pour déguster les vins de la côte chalonnaise, de nombreux artistes et artisans de qualité, heureux de vous faire découvrir leur savoir-faire. Enfin, de nombreuses activités vous attendent (visites guidées, sentiers d'interprétation, chemins de randonnée, voie verte et boucles de cyclotourisme...).

Toute l'équipe de l'Office de Tourisme Sud Côte Chalonnaise Buxy - Saint-Gengoux-le-National vous accueille tout au long de l'année et vous propose de nombreuses brochures et des conseils avisés pour découvrir notre beau territoire.

Bon séjour en Sud Côte Chalonnaise !

ANTONIO PASCUAL
PRÉSIDENT DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
SUD CÔTE CHALONNAISE

Communauté de Communes Sud Côte Chalonnaise
OFFICE DE TOURISME

Offices de Tourisme de France

Carte Sud Côte Chalonnaise

LÉGENDES
LEGEND

GR 76
CHEMIN DE COMPOSTELLE
THE ROAD TO COMPOSTELA
CHEMIN D'ASSISE
THE ROAD TO ASSISI

VOIE VERTE / GREEN WAY

FÔRETS / FOREST

VIGNES / VINES

SENTIER GÉOLOGIQUE GEORAMA :
circuit thématique de 6 km autour de Culles-les-Roches / 6km thematic circuit around Culles-les-Roches

SENTIER VITICOLE DU MONTAGNY :
circuit thématique de 4 km dans le vignoble de Montagny-lès-Buxy / 4km thematic circuit in the vineyard of Montagny-lès-Buxy

VILLAGE MÉDIÉVAL / MEDIEVAL VILLAGE

ÉGLISE ROMANE / ROMANESQUE CHURCH

CHÂTEAU / CASTLE
Ouvrez l'œil pour dénicher les châteaux des villages du territoire !

LAVOIR / WASH HOUSE

SITE NATUREL / NATURAL SITES

MARCHÉ / LOCAL MARKETS

POINT DE VUE / VIEWPOINT

VIADUC DE CRAINSENY / CRAINSENY VIADUCT

JARDIN / GARDEN

OBSERVATOIRE / OBSERVATORY

AIRE CAMPING-CAR / MOTORHOME AREA

Communauté de Communes
Sud Côte Chalonnaise
OFFICE DE TOURISME

11

SIGHTSEEING

ICI TOUT POUSSE *à découvrir*

P. 12-13
BUXY ET SON BOURG MÉDIÉVAL
BUXY AND ITS MEDIEVAL VILLAGE

P. 14-15
SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL
CITÉ MÉDIÉVALE
SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL
AND ITS MEDIEVAL CITY

P. 16-17
ARCHITECTURE ROMANE
ROMANESQUE ARCHITECTURE

P. 18-21
SUD CÔTE CHALONNAISE,
TERRE DE CHÂTEAUX
SUD CÔTE CHALONNAISE,
LAND OF CHÂTEAUX

P. 22-23
ADMIREZ NOS CURIOSITÉS
PLACES OF INTEREST

25

WINE AND VINEYARD

ICI TOUT POUSSE *à déguster*

P. 26-27
UNE TERRE DE VINS
A LAND OF WINES

P. 28
MUSÉE DU VIGNERON
WINEGROWER'S MUSEUM

P. 29-32
DÉGUSTATIONS AU DOMAINE
WINE TASTINGS AT THE ESTATE

P. 33
DÉGUSTATIONS AU CAVEAU
WINE TASTINGS

P. 35
SENTIER VITICOLE DU MONTAGNY
THE MONTAGNY WINE TRAIL

LABEL VIGNOBLES
& DÉCOUVERTES
VIGNOBLES & DÉCOUVERTES
LABEL

37

LEISURE ACTIVITIES

ICI TOUT POUSSE *à s'évader*

P. 38-39
LES BALADES VERTES
GREEN WALKS

P. 40-43
DÉCOUVREZ NOS RANDONNÉES
DISCOVER OUR HIKES

P. 41
CHOUETTE, IL PLEUT !
NICE, IT'S RAINING!

P. 44-45
EXPLOREZ LES ESPACES NATURELS
NATURAL SITES

P. 47
PARCOURS DÉCOUVERTE
DU GÉORAMA
GÉORAMA DISCOVERY TRAIL

P. 48-49
PÉDALEZ TRANQUILLE SUR LA VOIE
VERTE - PEDAL LEISURELY ALONG
THE VOIE VERTE

P. 50
LES BOUCLES CYCLOTOURISME
CYCLE TOUR LOOPS

P. 51
DÉTENTE EN PLEINE NATURE
RELAX IN NATURE

Légendes

- VIGNOBLES ET DÉCOUVERTES
- HAUTE VALEUR ENVIRONNEMENTALE
- AGRICULTURE BIOLOGIQUE
- BIENVENUE À LA FERME
- TERRA VITIS
- VIGNERONS ENGAGÉS
- ACCUEIL VÉLO
- WIFI
- GROUPES ACCEPTÉS
- ANIMAUX ACCEPTÉS
- ACCUEIL PMR
- DÉGUSTATION
- VIN BLANC
- VIN ROSÉ
- VIN ROUGE
- VIN EFFERVESCENT
- GÎTES DE FRANCE
- CLASSEMENT GÎTES DE FRANCE
- QUALITÉ TOURISME
- APPELLATION D'ORIGINE PROTÉGÉE
- CHARME & TRADITIONS
- TABLE D'HÔTES RESTAURANT
- PISCINE
- JACUZZI / SPA
- POINT D'EAU POTABLE
- CLASSEMENT EN ÉTOILE
- ÉVACUATION DES EAUX USÉES
- ACCUEIL CHEVAL
- BORNE RECHARGE VOITURE ÉLECTRIQUE

53

WHERE TO STAY

ICI TOUT POUSSE *à séjourner*

P. 54 -57
GÎTES ET MEUBLÉS DE TOURISME
COTTAGES AND FURNISHED
ACCOMMODATION

P. 57-58
CHAMBRES D'HÔTES
BED AND BREAKFAST

P. 59
HÔTELS - HOTELS
PLEIN AIR
CAMPING SITES
AND CAMPER VANS

61

GASTRONOMY AND LOCAL PRODUCTS

ICI TOUT POUSSE *à savourer*

P. 62-63
GUIDE DES MARCHÉS
LOCAL MARKETS

P. 64
NOS ADRESSES POUR
SE RESTAURER
WHERE TO EAT

P. 65
RÉGALEZ-VOUS AVEC
NOS SPÉCIALITÉS LOCALES
ENJOY OUR LOCAL SPECIALTIES

P. 66-67
GOÛTEZ LES PRODUITS DE NOS
PRODUCTEURS LOCAUX
TASTE OUR LOCAL PRODUCTS

69

ACTIVITIES

ICI TOUT POUSSE *à s'amuser*

P. 71-77
UN ITINÉRAIRE DE DÉCOUVERTE
LA CHASSE AU TRÉSOR
LE JEU DU PULEY
BALADE DES SENS
TABLETTES AU CHATEAU
BOURGOGNE MONTGOLFIÈRE
LE RANCH DES JACINTHES
LE BARON PERCHÉ
ESCAPE GAME MYSTÈRE
LE RANCH EXOTIQUE
ESCALADE - ROULE ET GRIMPE
BRÊLES BALADES
DELPHINE EMORINE - MASSAGE
MASSAGE SONORE AUX BOLS TIBÉTAINS
LE PEINTELIER
LA VOIX DU CŒUR
ASSOCIATION BEVIA
LA MAISON DU TERROIR
BROCANTE DE LA GRAINETERIE
ASSOCIATION KARAMA

79

ARTS AND CRAFTS

ICI TOUT POUSSE *à s'émerveiller*

P. 80-81
LA PIERRE, UN HÉRITAGE ANCRÉ
EN SUD CÔTE CHALONNAISE
HIGHLIGHTING OUR
KNOW-HOW

P. 82-83
PLONGEZ DANS L'UNIVERS
DE NOS ARTISANS
IMMERSE YOURSELF IN THE
WORLD OF OUR CRAFTSMEN

P. 84-85
ATELIERS D'ARTS ET GALERIES
ART STUDIOS AND GALLERIES

87

EVENTS

ICI TOUT POUSSE *à se divertir*

P. 88-89
PARTICIPEZ À NOS ANIMATIONS
TAKE PART IN OUR ACTIVITIES

P. 90-94
LES INCONTOURNABLES
ÉVÈNEMENTS ANNUELS
UNMISSABLE ANNUAL EVENTS

95

USEFUL INFORMATIONS

INFORMATIONS *pratiques*

COMMENT VENIR ?
HOW TO GET HERE?

NUMÉROS UTILES
USEFUL NUMBERS

JE PRÉPARE *mon voyage*

- ❑ Mon guide touristique Sud Côte Chalonnaise
- ❑ Mon sac à dos
- ❑ Ma gourde
- ❑ Mes chaussures de randonnée
- ❑ Mes lunettes de soleil
- ❑ Mon chapeau
- ❑ Mes jumelles
- ❑ Mon appareil photo
- ❑ Ma crème solaire
- ❑ Mon casque de vélo
- ❑ Mon carnet de dessin
- ❑ Mon livre détente
- ❑ Carte de la Voie Verte
- ❑ _____
- ❑ _____
- ❑ _____
- ❑ _____
- ❑ _____
- ❑ _____
- ❑ _____
- ❑ _____
- ❑ _____

MUST SEE PLACES IN THE SOUTH CÔTE CHALONNAISE

LES INCONTOURNABLES *Sud Côte Chalonnaise*

Vous venez passer quelques jours dans notre belle région ? Voici une sélection d'idées pour passer un agréable séjour en Sud Côte Chalonnaise !

PATRIMOINE

BUXY ET SON BOURG MÉDIÉVAL

Ce charmant village a su garder son cachet médiéval permettant de découvrir le bourg : la Tour Rouge, la Rue de la Cure, l'église, la Tour du Roi, etc. **Voir p. 12.**

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL ET SA CITÉ MÉDIÉVALE

Découvrez la ville et ses rues pavées, maisons de bois, maison des concurés, Tour des Moines, Tour François Ier, église Saint-Gengoux, le prieuré...**Voir p. 14.**

LES LAVOIRS

Le Sud de la Côte Chalonnaise regorge de lavoirs. Partez à la découverte de ce petit patrimoine dans nos villages, qu'il soit grand, petit, avec ou sans toit, caché ou à la vue de tous, chacun a sa particularité. **Voir p. 22.**

LES ÉGLISES ROMANES MAIS PAS QUE...

Chaque village possède son église, ou presque. Amateurs ou curieux de patrimoine religieux, notre région est faite pour vous ! D'architecture romane ou gothique, certaines églises sont partiellement ou entièrement inscrites aux Monuments Historiques. **Voir p. 16.**

CHÂTEAU DE PONTUS DE TYARD À BISSY-SUR-FLEY

Construit entre le XIIIe et le XVIe siècle, le château a appartenu à Pontus de Tyard et sa famille durant cinq siècles. Il aimait venir se ressourcer dans ce lieu, refuge qu'il appelait sa Maison aux Champs. **Voir p. 19.**

CHÂTEAU DE SERCY

Spot incontournable pour vos souvenirs en Sud Côte Chalonnaise ! Admirez ce château depuis le point de vue de la route reliant Cluny à Buxy, de l'autre côté de l'étang. Un parking facile d'accès est à votre disposition. **Voir p. 21.**

SITES NATURELS

LE MONT AVRIL À MOROGES

Le sommet du Mont offre un panorama à 360° avec une table de lecture du paysage. Un sentier de découverte vous est proposé pour explorer les richesses naturelles du Mont Avril. **Voir p. 44.**

LA MER DE PIERRES À COLLONGE-EN-CHAROLLAIS

Vous ne rêvez pas ! C'est bien une mer composée de pierres. Cette curiosité géologique est constituée d'un amas de grès qui évoque une mer immobile.
Voir p. 45.

LE PARCOURS DÉCOUVERTE DU GÉORAMA

Composé de 7 étapes installées le long d'un itinéraire de 3 à 6 km à Culles-les-Roches, Géorama est une invitation à entrer dans le secret du terroir et à découvrir les paysages de la Côte Chalonnaise avec un autre regard. **Voir p. 47.**

LES BALADES VERTES

Envie de découverte, de nature et de détente ? Les « Balades Vertes » sont accessibles à tous les randonneurs pédestres, vététistes ou cavaliers. Que vous soyez en famille, promeneurs ou randonneurs confirmés, des itinéraires de 2 à 18 km vous sont proposés.
Voir p. 38.

ŒNOTOURISME

L'APPELLATION DU MONTAGNY

Appellation de la Côte Chalonnaise, elle comporte 51 climats classés en premier cru. Elle est produite sur les communes de Montagny-lès-Buxy, Buxy, Saint-Vallerin et Jully-lès-Buxy. **Voir p. 27.**

LE SENTIER VITICOLE DU MONTAGNY

Découvrez tous les secrets de la vigne sur un parcours de 4 km. Cette promenade vous permet de mieux connaitre les travaux de la vigne, l'AOC Montagny et d'apprécier un panorama imprenable sur le vignoble de la Côte Chalonnaise. **Voir p. 35.**

LA BALADE DES SENS AU DOMAINE DE LA LUOLLE

Mettez-vos sens en éveil en poussant les portes du Domaine de la Luolle : explorez, dégustez, respirez. Cette visite multisensorielle vous permettra de découvrir un métier très varié, un domaine en bio, ainsi que des paysages et éléments culturels. **Voir p. 72.**

LA MAISON MILLEBUIS LES BALADES VITICOLES

Au départ des chais de Buxy, 3 balades de quelques heures vous sont proposées pour découvrir le vignoble et tout le patrimoine naturel de la Côte Chalonnaise.
www.millebuis.fr/oenotourisme/les-balades

LES APÉRITIFS MYSTÈRES

Une dégustation dans un lieu mystère avec un accord lieu, mets et vins thématique.
www.millebuis.fr/oenotourisme/les-aperitifs-mystere

LES APÉRITIFS FLOTTANTS

Une balade-dégustation d'1h30 sur les flots de la Saône, à bord d'un bateau-ponton. Découvrez 6 Vins sélectionnés pour l'occasion, accompagnés de produits du terroir. **www.millebuis.fr/oenotourisme/aperitifs-flottants**

DÉCOUVERTE EN MÉHARI AU CHÂTEAU DE ROUGEON

À bord de la mythique Méhari du Château de Rougeon, Florence et Joseph vous guideront dans les parcelles du domaine et vous expliqueront l'agroécologie et la viticulture biologique avant de revenir au domaine pour apprendre, dans la cuverie, l'élaboration des vins.
www.chateauderougeon.com

INSOLITES

LES BRÊLES BALADES EN BOURGOGNE

Partez au guidon de ces mobylettes d'époque et visitez la Côte Chalonnaise. Profitez d'un moment convivial en famille ou entre amis ! **Voir p. 75.**

LE VIADUC DE CRAINSENY À SAINT-BOIL

Ce viaduc est sans doute l'ouvrage le plus imposant du territoire Sud Côte Chalonnaise. L'ancienne voie de chemin de fer passait par le viaduc et permettait de relier Saint-Gengoux-le-National à Montchanin jusqu'en 1969. Vous pouvez toujours le traverser à vélo ou à pied. **Voir p. 23.**

ESCARG'HOLALA HÉLICICULTURE À SAVIANGES

Escarg'Holala, c'est, dès sa création en 2015, un accord familial, une passion partagée pour tout mettre en œuvre et avoir la chance de travailler en toute modestie avec Dame Nature, une belle aventure faite de rencontres, de partages et d'adaptations.
06 62 12 51 92
Voir p. 67.

CYCLOTOURISME

LES BOUCLES DE CYCLOTOURISME

Au départ de la Voie Verte, sur plus de 300 km, 10 boucles de cyclotourisme aux difficultés variables vous emmènent sur les routes de la Côte Chalonnaise à la rencontre de la vie locale, artisanale et culturelle.
Voir p. 50.

LA VOIE VERTE MÂCON / CHALON-SUR-SAÔNE

Vous aimez le vélo, la nature et les balades tranquilles sans effort ? Découvrez notre territoire en roulant sur la plus ancienne Voie Verte de France longue de 73 km !
Voir p. 49.

LOCATION VÉLO À BUXY

Des vélos à assistance électrique sont disponibles en location à l'Office de Tourisme Sud Côte Chalonnaise.
Voir p. 50.

SIGHTSEEING

ICI TOUT POUSSE *à découvrir*

UN **PATRIMOINE RICHE**

A **RICH HERITAGE**

Le Sud de la Côte Chalonnaise est constellé d'un patrimoine immanquable, aussi varié que passionnant. Des châteaux, bourgs médiévaux, villages et hameaux font la richesse de ce territoire. Parcourez les bocages et les vignobles pour découvrir les églises romanes, les lavoirs, les cadoles, ainsi que le viaduc de Crainseny, et remontez le temps.

The South of the Côte Chalonnaise is sprinkled with an unmissable heritage, as varied as it is fascinating. Chateaux, medieval towns, villages and hamlets make up the richness of this territory. Wander through hedgerows and vineyards to discover Romanesque churches, washhouses, cadoles or even the Crainseny viaduct and go back in time.

BUXY ET SON BOURG *médiéval*

UN PEU D'HISTOIRE !
A BIT OF HISTORY!

Avec ses ruelles pittoresques, sa Tour Rouge du XII[e] siècle (vestige de l'enceinte fortifiée), son église Saint Germain, ses maisons anciennes de la rue des fossés notamment, le bourg de Buxy a su garder son cachet médiéval. Le nom de Buxy vient probablement du latin Buxetum, lieu planté de buis. Au X[e] siècle, Buxy était un bourg important (chef-lieu de la Vicaria Buxiancensi) puis devient, à la fin du siècle, une prévôté dépendant des comtes de Chalon jusqu'en 1237, lorsque ce dernier est rattaché au duché de Bourgogne. En 1477, le Roi de France devient alors personnellement Seigneur de Buxy. Les fortifications du bourg, dont la Tour Rouge en est le précieux témoin aujourd'hui, datent de 1166 lorsque les exactions du Comte de Chalon amènent le Roi de France Louis VII dans le Chalonnais. Mais pourquoi la Tour « Rouge » ? Car elle est couverte de tuiles (rouges) qui ont remplacées la pierre de Lauze d'origine.
À la fin du XIX[e] siècle, le train arrive sur la commune de Buxy. Il la quittera un siècle plus tard pour laisser la place à la première piste cyclable de France : La Voie Verte.
Pendant la Seconde Guerre Mondiale, Buxy est coupé en deux, à partir de juin 1940, lorsque la ligne de démarcation est mise en place à la sortie sud du village. Elle sera active durant 3 ans.
Outre son patrimoine architectural, Buxy est renommé pour la qualité de sa pierre, un calcaire de la fin du Jurassique. Utilisée, entre autres, pour la reconstruction et exportée dans le monde entier. La pierre de Buxy a été utilisée et magnifiée par le fameux sculpteur, Ivan Avoscan. Vous pouvez admirer une des œuvres de ce dernier, en passant devant la fontaine de la Place du Carcabot.
Autre notoriété de Buxy, l'appellation Montagny que la ville partage avec trois autres villages (Montagny-lès-Buxy, Jully-lès-Buxy et Saint-Vallerin).

With its picturesque alleys, its 12th century Red Tower (vestige of the fortified compound), its Saint Germain church and particularly its old houses of the street of the ditches, the town of Buxy has retained its medieval character. The name Buxy probably comes from the Latin Buxetum, meaning a place planted with boxwood. In the 10th century, Buxy was an important town, capital of the Vicaria Buxiancensi, and then, at the end of the century became a provostry subject to the Counts of Chalon until 1237, when the latter became part of the Duchy of Burgundy. In 1477, the King of France personally became Lord of Buxy. The fortifications of Buxy, of which the Red Tower is the precious remainder today, date from 1166 when the violence of the Count of Chalon brought the intervention of the King of France Louis VII to the Chalonnais. But why the "Red" Tower? Because it is covered with red tiles which have replaced the original Lauze stone.
At the end of the 19th century, the railway arrived in Buxy. It left a century later to make way for the first cycle path in France: La Voie Verte.
During the Second World War, in June 1940, Buxy was cut in two when the demarcation line was put in place at the southern end of the village. It was in place for 3 years.
In addition to its architectural heritage, Buxy is renowned for the quality of its stone, a limestone from the end of the Jurassic period. It has been used, among other things, for reconstruction and exported all over the world. Buxy stone was used and made well-known by the two famous sculptors of the city, Ivan Avoscan and Robert Rigot. You can admire one of Ivan Avoscan's works, which is the fountain at the Place du Carcabot.
Another famous aspect of Buxy is the Montagny wine appellation, which the town shares with three other villages (Montagny-lès-Buxy, Jully-lès-Buxy and Saint-Vallerin).

POUR DÉCOUVRIR LE BOURG MÉDIÉVAL :

- Explorez Buxy avec le livret de visite « **Buxy, découvrez le cœur médiéval à votre rythme !** » à retrouver dans vos bureaux d'information touristique ou à télécharger sur notre site.
- **Visites guidées** de la cité médiévale. **Voir p. 88.**

À ne pas manquer !

Le Musée du Vigneron : Musée retraçant l'histoire du travail de la vigne de 1850 à 1950. Visites sur demande. **Voir p. 28.**

Le marché de Buxy : Tous les jeudis matins, autour de l'église.

© Romain Lamberet

© Rozenn Krebel

© Rozenn Krebel

© Rozenn Krebel

L'appellation de la cité au cours des siècles : Après avoir été nommée Saint Gengoux par les moines de Cluny, la ville est appelée Saint-Gengoux-le-Royal, après le passage du Roi Louis IX (Saint Louis). En 1793, la cité change de nom et devient Jouvence. Il faut attendre 1814 pour qu'elle soit de nouveau nommée Saint-Gengoux-le-Royal. En 1848, à la naissance de la IIe République, Saint-Gengoux-le-Royal devient le-National mais redevient le-Royal en 1852, à la chute de la République. C'est en 1881 que la cité prend définitivement le nom de Saint-Gengoux-le-National, même si ses habitants gardent le nom de Jouvencelles et Jouvenceaux.

© Rozenn Krebel

© Lucie Caillaud

© L'Europe vue du Ciel

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL AND ITS MEDIEVAL CITY

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL *cité médiévale*

UN PEU D'HISTOIRE !
A BIT OF HISTORY!

Les ruelles médiévales de Saint-Gengoux-le-National, aussi historiques que dynamiques et commerçantes, révèlent des trésors de charme. La découverte de ce bourg médiéval à l'histoire riche est fortement suggérée. Située au carrefour de 5 voies très fréquentées, reliant entre autres : Autun, Cluny, Chalon, Tournus et Mâcon, la cité de Saint-Gengoux occupa une position stratégique importante dès l'époque romaine. Au Xe siècle, après la fondation de l'abbaye de Cluny, située à une vingtaine de kilomètres, le village fut placé sous la juridiction des moines et ils le nommèrent Saint-Gengoux (en latin : villa sancti gangulphi). Au XIIe siècle, l'abbaye rentra en conflit avec le comte de Chalon et les moines appelèrent à l'aide le roi Louis VII qui, bien qu'étant Roi de France, ne possédait pas de terres en Bourgogne. Il en profita donc pour asseoir son influence sur la région en négociant le partage de Saint-Gengoux avec les moines (contrat de pariage) en échange de sa protection. Il établit ensuite une châtellenie (centre judiciaire royal), fait construire un château, des remparts et autorise les premières foires.
La double tutelle de l'abbaye de Cluny et du Roi de France conduit à un enrichissement de la ville et un accroissement de la population. On retrouve encore aujourd'hui de nombreuses traces de ce riche passé en se promenant dans les rues du centre-ville.
En 2017, Saint-Gengoux-le-National a obtenu le label « Cité de Caractère Bourgogne-Franche-Comté » qui récompense les petites agglomérations présentant toutes les traces historiques d'une activité urbaine et qui ont su conserver un patrimoine urbain, architectural et paysager de premier ordre.

The medieval streets of Saint-Gengoux-le-National, as historic as they are vibrant and mercantile, reveal charming treasures. A visit to this medieval town with its rich history is strongly recommended.
Located at the crossroads of 5 very busy roads, linking, among others, Autun, Cluny, Chalon, Tournus and Mâcon, the city of Saint-Gengoux has occupied an important strategic position since Roman times. In the 10th century, after the foundation of the Abbey of Cluny located about twenty kilometers away, the village was placed under the jurisdiction of the monks and they named it Saint-Gengoux (in Latin: villa sancti gangulphi).
In the 12th century the abbey came into conflict with the Count of Chalon and the monks called for help to King Louis VII who, although being King of France, did not own any land in Burgundy. He took the opportunity to establish his influence over the region by negotiating the sharing of Saint-Gengoux with the monks (a contract of pariage) in exchange for his protection. He then established a châtellenie (royal judicial center), built a castle, ramparts and authorized the first fairs.
The dual oversight of the Abbey of Cluny and the King of France led to an enrichment of the city and an increase in the population. Many traces of this rich past can still be found today while walking through the streets of the city centre.
In 2017, Saint-Gengoux-le-National was awarded the "Cité de Caractère Bourgogne-Franche-Comté" title, which rewards small towns that show all the historical signs of urban activity and that have managed to preserve a first-rate urban, architectural and landscape heritage.

POUR DÉCOUVRIR LE BOURG MÉDIÉVAL :

Fascicule de visite à disposition au Bureau d'Information Touristique de Saint-Gengoux-le-National et **visites guidées organisées** **Voir p. 88.**

À ne pas manquer !

Le Musée du Patrimoine : situé sous le Bureau d'Information Touristique de Saint-Gengoux-le-National, il propose de nombreuses expositions temporaires. **Ouverture uniquement pour les expositions.**

Le Jardin Médiéval : situé devant la Cure (ancien donjon du château), il recense aujourd'hui plus de 50 espèces de plantes répertoriées. **Accès libre toute l'année.**

Le marché à Saint-Gengoux : le 1er et le 3e mardi de chaque mois et tous les mardis matins en saison estivale.

ROMANESQUE ARCHITECTURE

ARCHITECTURE *romane*

S'ÉMERVEILLER DEVANT L'ART ROMAN

La Bourgogne recèle d'édifices romans d'une qualité architecturale et ornementale formidable et très variée. Le Sud de la Côte Chalonnaise ne fait pas exception : les églises romanes sont florissantes et, pour certaines, inscrites aux Monuments Historiques. Sortez des grands itinéraires et cheminez de village en village à la découverte de ce patrimoine extraordinaire.

Burgundy is home to Romanesque buildings of tremendous and very varied architectural and ornamental quality. The South of the Côte Chalonnaise is no exception: Romanesque churches are abundant and some are listed as Historic Monuments. Leave the main routes and walk from village to village to discover this extraordinary heritage.

L'ÉGLISE SAINT-GENGOUX DE SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

Selon la Fédération Européenne des sites clunisiens « est considéré comme site clunisien tout lieu qui reste dépositaire d'une parcelle du patrimoine clunisien au sens large du terme ». L'église de Saint-Gengoux-le-National s'inscrit donc parfaitement dans cette définition, car ce sont les bénédictins de Cluny qui décidèrent de construire une « Grande Église » sous le vocable de Saint-Gengoux. Lors des guerres de religion, les protestants ont incendié l'église, entraînant la destruction du chœur et de la nef, tandis que le transept et le clocher ont résisté. En 1566, la tour de l'horloge à lanterne Renaissance a été édifiée, en même temps que la reconstruction du chœur et de la nef de l'église, afin de permettre l'accès aux cloches et de surveiller les vallées. Cependant, le clocher roman octogonal à trois étages est resté typique, bien que le toit trapu ait été remplacé en 1867 par une flèche pointue. Le site est inscrit à l'inventaire des monuments historiques depuis 1926.

Église de Bissy-sur-Fley © SebGéo

According to the European Federation of Cluniac Sites, "a Cluniac site is considered to be any place that remains a repository of Cluniac heritage in the broad sense of the term". The church of Saint-Gengoux le-National fits perfectly into this definition since it was the Benedictines of Cluny who decided to build a "Great Church" under the name of Saint Gengoux. During the religious wars, the Protestants set fire to the church: the choir and the nave were destroyed while the transept and the bell tower survived. In 1566 the Renaissance lantern clock tower was built, at the same time as the reconstruction of the choir and the nave of the church, to allow access to the bells and to watch over the valleys. On the other hand, the octagonal Romanesque bell tower with 3 floors remains classic, although the squat roof was replaced in 1867 by the pointed spire. The site has been registered as a historical monument since 1926.

Pratique !

Disponible dans nos Bureaux d'Information Touristique de Buxy et de Saint-Gengoux-le-National :

- La carte du « **Patrimoine Roman en Bourgogne du Sud** » (de nombreuses idées de circuits sur tout le département).
- **Guide des Églises romanes** - Gratuit.

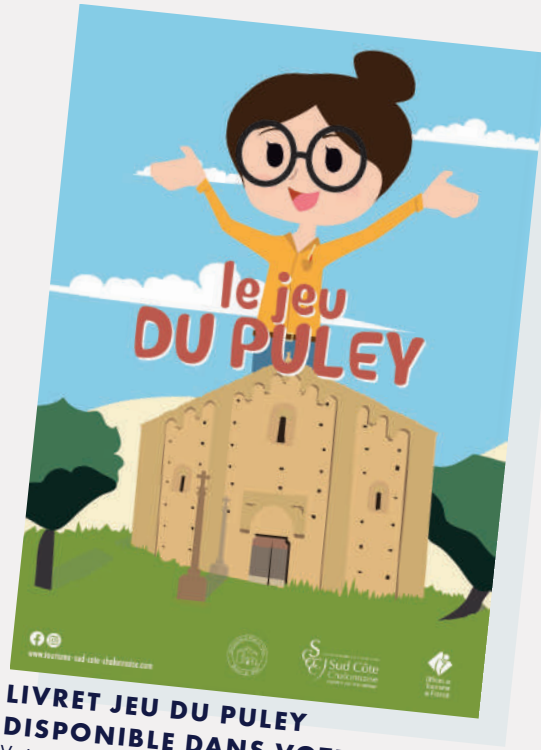
Église du Puley © SebGéo

ÉGLISE SAINT-CHRISTOPHE DU PULEY

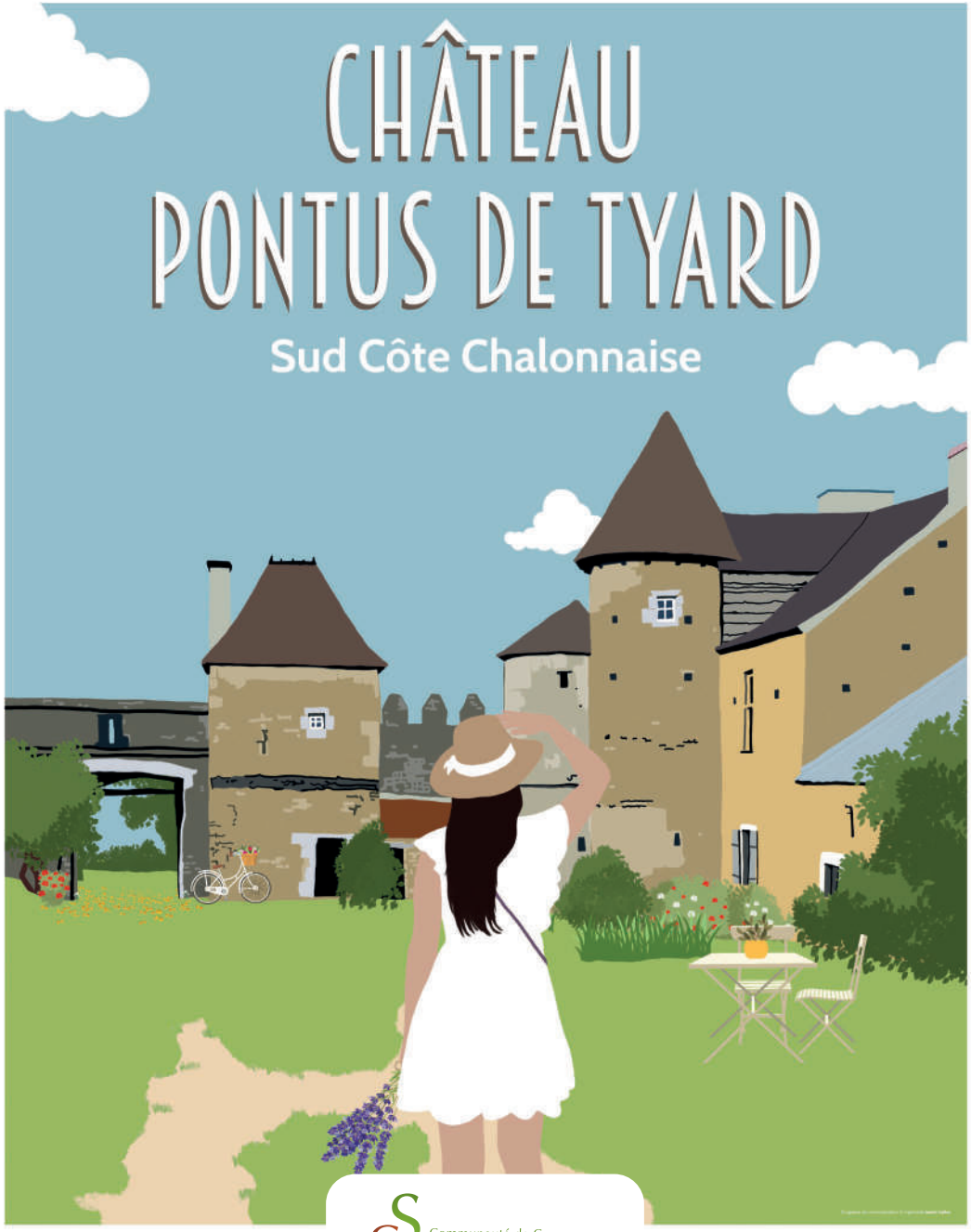
Une fois devant cette façade à arcatures, imposante et majestueuse, osez vous approcher et pousser la porte de l'ancienne église priorale du XII[e] siècle. Les vestiges de l'église vous ébahiront et vous feront faire un bon dans le temps.
Cet ancien prieuré de moniales bénédictines, dépendant un temps de Cluny, a été rattaché par la suite au monastère de Lancharre (sur la commune de Chapaize). Dans la deuxième moitié du XIX[e] siècle, l'église était en ruine et a vu son clocher s'effondrer.
Au XX[e] siècle, l'Association de Sauvegarde et de Mise en Valeur du Prieuré du Puley s'est consacrée à sa restauration à travers des chantiers bénévoles, dans le but de préserver son état de conservation et d'animer le site.
L'église, classée Monument Historique en 1973, est presque entièrement à ciel ouvert. Seul le bas-côté nord est couvert, tandis que les absides et les absidioles sont intactes. Des panneaux à l'intérieur de l'église fournissent plus d'informations sur les chantiers de restauration.

Once in front of this imposing and majestic arcaded facade, dare to approach and push open the door of this former 12th century priory church. The remains of the church will amaze you and take you back in time.
This former priory of Benedictine nuns, which was subject for a time to Cluny, was later attached to the monastery of Lancharre (in the commune of Chapaize). In the second part of the 19th century, the church was in ruins and its steeple fell in 1877.
In the 20th century, an association devoted itself to its restoration (though volunteer work) in order to, without completely rebuilding it,safeguard its state of preservation and to bring the site to life.
The church, classified as a Historic Monument in 1973, is almost entirely open to the sky. Only the north aisle is covered, the apses and apsidioles are intact. To learn more, panels inside the church explain the restoration work.

Église de Saint-Gengoux-le-National



LIVRET JEU DU PULEY DISPONIBLE DANS VOTRE OFFICE
Voir p. 71.



Communauté de Communes Sud Côte Chalonnaise
OFFICE DE TOURISME

www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com

SUD CÔTE CHALONNAISE, LAND OF CHÂTEAUX

SUD CÔTE CHALONNAISE *terre de châteaux*

CHÂTEAU DE « PONTUS DE TYARD »

À BISSY-SUR-FLEY · Le Bourgs

Le château de Pontus de Tyard domine le village de Bissy-sur-Fley depuis le XIIIe siècle. Niché au cœur d'une nature préservée, c'est un lieu de promenade et de visite alliant la beauté des paysages à celle du patrimoine. Le château est situé dans la partie ancienne du village, à côté de l'église romane du XIIe siècle. C'est une ancienne maison forte du Moyen-Âge remaniée au XVIe siècle, qui connut son heure de gloire avec Pontus de Tyard.
Les Thiard sont présents à Pontus depuis le XIVe siècle. Il faut cependant attendre 1415 pour que Claude II de Thiard (petit-fils de Claude de Tyard ayant épousé Françoise de Bissy en 1350) soit déclaré Seigneur de Bissy par le Duc de Bourgogne. Sous Pontus de Tyard, le château est transformé en maison typique pour la Renaissance où les nobles aimaient recevoir leurs amis et se retirer à la campagne.
Le château est actuellement restauré et sauvegardé par l'association « Renaissance du château Pontus de Tyard ».
Amoureux d'histoire, d'architecture, de nature... le château de Pontus de Tyard est fait pour vous.
Mais qui était Pontus de Tyard ? Scientifique, philosophe, homme d'église, Pontus de Tyard est, de nos jours, surtout connu comme poète. Membre de la Pléiade donc proche de Ronsard, on peut également le rallier à l'Ecole Lyonnaise autour de Maurice Scève.

The château of Pontus de Tyard has dominated the village of Bissy-sur-Fley since the 13th century. Nestled in the heart of unspoiled nature, it is a place for walks and visits combining the beauty of the landscapes with that of the heritage. The chateau is located in the old part of the village next to the 12th century Romanesque church. It is an old fortified house from the Middle Ages remodeled in the 16th century, which had its moment of glory with Pontus de Tyard.
The Thiards have been present in Pontus since the 14th century. However, it was not until 1415 that Claude II de Thiard (grandson of Claude de Tyard who married Françoise de Bissy in 1350) was declared Lord of Bissy by the Duke of Burgundy. Under Pontus de Tyard, the castle was transformed into a typical Renaissance house where the nobles liked to receive their friends and withdraw to the countryside. The castle is currently restored and safeguarded by the "Renaissance du Château Pontus de Tyard" association.
Lovers of history, architecture, nature... Pontus de Tyard castle is made for you. But who was Pontus de Tyard? Scientist, philosopher, man of the church, Pontus de Tyard is, nowadays, best known as a poet. He was a member of the Pléiade and therefore close to Ronsard, but he was also associated with the Ecole Lyonnaise and Maurice Scève.

© Rozenn Krebel

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION
MAISONS DES ILLUSTRES

Le parcours des patrimoines

- **Le RandoCroquis :** 4 tables à dessiner autour du Château.
- Le **conservatoire d'anciens cépages** (label vignobles et découvertes).
- Les **panneaux explicatifs** sous la halle.
- Le **jardin poétique** de Pontus avec petits panneaux, cadran solaire, etc.

Horaires et tarifs :
accès libre aux extérieurs du château toute l'année.
Visite libre et gratuite du château tous les dimanches après-midi de mi-juin jusqu'aux Journées du Patrimoine en septembre.

Visites groupes (10 personnes minimum) :
visites guidées sur demande auprès de l'association « Renaissance du Château Pontus de Tyard ». 5 €/pers.

Réservation groupes :
03 85 92 00 16
info@pontus-de-tyard.com
www.pontus-de-tyard.com

Château de Sercy © Lucie Caillaud

CHÂTEAU-FORT
DE SERCY

2 Route du Château 71640 Sercy

Classé monument historique, ce château-fort de plaine est l'un des plus originaux de la région, avec sa tour d'angle couronnée de hourds (galerie de bois) et sa haute tour-porche centrale, en arc brisé, de 15 mètres de haut, 4 mètres de large et 3 environ de profondeur. Cet édifice aussi impressionnant que somptueux est un incontournable pour les amoureux du patrimoine. Ses origines remontent au XII[e] siècle mais il fut remanié et renforcé pendant plusieurs siècles par les Seigneurs de Sercy.

Situé dans la vallée de la Grosne, sur la commune de Sercy, ne manquez pas de faire un arrêt pour admirer ce magnifique château avec son étang bordé d'arbres séculaires.

Listed as a historic monument, this lowland fortified castle is one of the most original in the region, with its corner tower crowned with hourds (a wooden gallery) and its high, pointed-arch central tower-porch, 15 metres high, 4 metres wide and around 3 metres deep. This impressive and sumptuous building is a must-see for heritage lovers. Its origins date back to the 12th century, but it was altered and strengthened over several centuries by the Lords of Sercy. Situated in the Grosne valley, in the commune of Sercy, be sure to stop off and admire this magnificent castle with its pond lined with centuries-old trees.

Visite du parc, de la chapelle, de l'ancienne cuisine : d'avril à juillet et de septembre à octobre. Fermeture au mois d'août et de novembre à mars.
Tarif : 2 €. **Horaires :** 9h - 12h et 14h - 18h.
03 85 92 67 68 - **06 25 09 20 25**
louis.de-contenson@orange.fr

CHÂTEAU
DE BRANCION

Site Médiéval de, 71700 Martailly-lès-Brancion

Au coeur de la route romane qui relie les abbayes de Tournus et Cluny, perché sur un éperon rocheux, Brancion vous accueille et vous emmène à la découverte d'un Moyen Âge rêvé. In the heart of the Romanesque road linking the abbeys of Tournus and Cluny, perched on a rocky spur, Brancion welcomes you and takes you on a journey of discovery of a dreamed-of Middle Ages.

Ouverture : du 01/04/2023 au 12/11/2023 de 10h à 12h30 et de 13h15 à 18h30. **www.chateau-de-brancion.fr**
Tarifs : 7€ / 4€ (5-16 ans) **Audioguide :** 2€ (FR - GB - D - NL)
03 85 32 19 70 - **info@chateau-de-brancion.fr**

Château de Brancion © Buck Rodgers

Château de Saint-Germain-Lès-Buxy © Fleurieu

CHÂTEAU
DE SAINT-GERMAIN-LÈS-BUXY

3 Rue de l'Eglise

Le château de Saint-Germain-les-Buxy, édifice romantique, se mire dans le plan d'eau l'entourant. À la saison, le doux parfum des roses accompagne votre balade dans le parc composé de grands arbres, parfois plus que bicentenaires. Ce château-fort de plaine, daté du XV[e] siècle, est remanié entre 1873 et 1878 par l'architecte Maurice Ouradou, gendre de Viollet-le-Duc. Il perd alors son caractère défensif et austère pour devenir un ensemble romantique néo-Renaissance, avec des accents néo-gothiques.

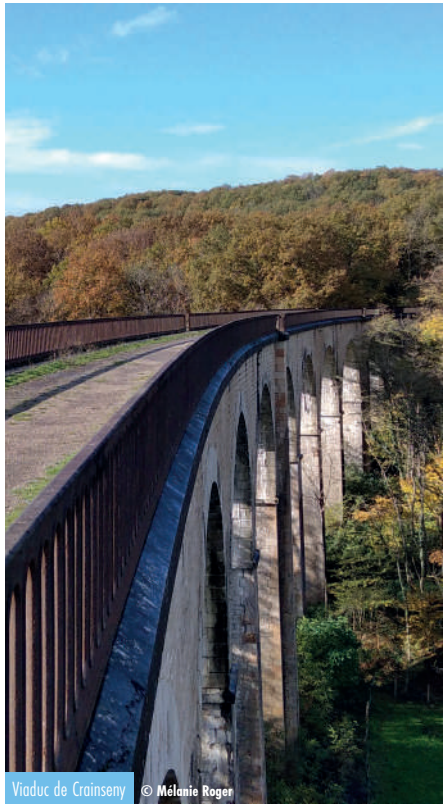
Profitez des visites guidées pour découvrir l'histoire de ce château en vous baladant autour des six ponts enjambant les immenses douves.

The Château de Saint-Germain-les-Buxy, a romantic edifice, blends into the surrounding lake. In season, the sweet scent of roses accompanies your stroll through the park, which is made up of tall trees, some of which are more than two hundred years old. This plain fortress, dating from the 15th century, was remodelled between 1873 and 1878 by the architect Maurice Ouradou, Viollet-le-Duc's son-in-law. It then lost its defensive and austere character to become a romantic neo-Renaissance ensemble, with neo-Gothic accents. Take advantage of the guided tours to discover the history of this castle as you stroll around the six bridges spanning the immense moat.

Visite des extérieurs du château, de la cour d'honneur, de la collection d'outils de jardin, des écuries et de la sellerie : lors des Rendez-vous aux jardins en juin et des Journées Européennes du Patrimoine en septembre. Pour les horaires d'ouverture estivale, veuillez consulter notre site web : tourisme-sud-cote-chalonnaise.com dans la catégorie « Châteaux ».
Horaires : 13h - 19h.
Tarif : 10€ (+ de 16 ans).
Groupe : sur RDV toute l'année.
06 33 89 05 69 - **chateausaintgermain@gmail.com**

À ne pas manquer !

Les journées Européennes du Patrimoine : Les 21 & 22 septembre 2024 : Cet incontournable manifestation de la rentrée permet de découvrir les joyaux du patrimoine en Sud Côte Chalonnaise.
Programmation et renseignements auprès de votre Office de Tourisme.


Viaduc de Crainseny © Mélanie Roger

Lavoir de Montagny © Lucie Caillaud

Lavoir de Granges © Lucie Caillaud

Cadole à Saules © Rozenn Krebel

PLACES OF INTEREST

ADMIREZ *nos curiosités*

LAVOIRS

De nombreux villages du Sud de la Côte Chalonnaise sont dotés d'un ou plusieurs lavoirs, bâtis pour la plupart au XIXe siècle. Ils sont construits en pierres locales et se situent proche d'un cours d'eau. De forme rectangulaire pour la majorité, certains lavoirs ont une architecture plus particulière, de forme ovale ou, comme le lavoir de Nourrice à Rosey, en forme de « haricot ». Certains sont couverts, d'autres à ciel ouvert, au niveau du sol ou bien en hauteur, beaucoup sont inscrits ou classés aux Monuments Historiques. Le mieux est d'emprunter les chemins de campagne et partir découvrir ce « petit » patrimoine empli de richesse.

Many villages in the South of the Côte Chalonnaise have one or more washhouses, most of which were built in the 19th century. They are built of local stones and located near a water source. Rectangular in shape for the most part, some washhouses have a more individual design, oval or, like the washhouse of Nourrice in Rosey, bean-shaped. Some are covered, others open to the sky, some are at ground level others high up, many are listed or classified as Historic Monuments. The best thing to do is to take the country lanes and discover this "little" heritage full of richness.

CADOLES

Une cadole est une ancienne cabane de vignes, façonnée en pierres sèches ou maçonnées. Ces abris de pierre étaient utilisés principalement par les vignerons et servaient à entreposer des outils, à surveiller la vigne ou bien à se réfugier lors des intempéries. Alors que les grosses pierres étaient utilisées pour construire les murgers, les cadoles étaient édifiées avec de belles pierres plates.
Vous avez dit murgers ? Il s'agit de murets en pierres sèches formés à partir des pierres retirées des terres cultivées. Ils servent à délimiter les parcelles de vignoble dans le Sud de la Côte Chalonnaise. Les murgers étaient construits à sec, sans autre lien qu'un peu de terre.
Partez à la découverte des cadoles du Sud de la Côte Chalonnaise en empruntant les chemins de randonnées. Les cadoles sont privées mais vous pouvez facilement les admirer des chemins ou routes. Alors, prêt pour partir à la chasse aux cadoles ?

A cadole is an old vineyard hut, fashioned in dry or masonry stone. These stone shelters were mainly used by winegrowers and served to store tools, watch over the vines or to take refuge in bad weather. While large stones were used to build murgers, cadoles were built with beautiful flat stones.
Did you say murgers? These are dry stone walls built with stones removed from cultivated land. They are used to mark the boundaries of the vineyard plots in the South of the Côte Chalonnaise. The murgers were built dry, with no other binding material except a little earth. Discover the cadoles of the South of the Côte Chalonnaise by following the hiking trails. The cadoles are private but you can easily admire them from paths or roads. So, are you ready to go hunting for cadoles?

VIADUC DE CRAINSENY

Le Viaduc de Crainseny est sans doute l'ouvrage le plus imposant du Sud de la Côte Chalonnaise. Empruntez les itinéraires des Balades Vertes ou des boucles cyclo pour vous promener sur l'ouvrage d'art et profiter de la vue sur la vallée de Crainseny ou bien pour l'admirer du bas. Construit en 1882 pour permettre à la voie de chemin de fer de relier Saint-Gengoux-le-National à Montchanin, il est long de 228 m, haut d'environ 23 m, avec une courbe de 400 m de rayon. Les trains ont emprunté le viaduc jusqu'à la fermeture de la ligne en 1969. Depuis, il fait le bonheur des randonneurs et des cyclistes.

The Crainseny Viaduct is undoubtedly the most imposing structure in the South of the Côte Chalonnaise. Take the Balades Vertes or the cycle loop routes to experience this work of art and enjoy the view of the Crainseny valley or admire it from below. Built in 1882 to allow the railway line to link Saint-Gengoux-le-National to Montchanin, it is 228m long, about 23m high, with a curve of 400m in radius. Trains used the viaduct until the line was closed in 1969. Since then, it has been a delight for hikers and cyclists

WINE AND VINEYARD

ICI TOUT POUSSE *à déguster*

UN TERROIR **EXCEPTIONNEL**

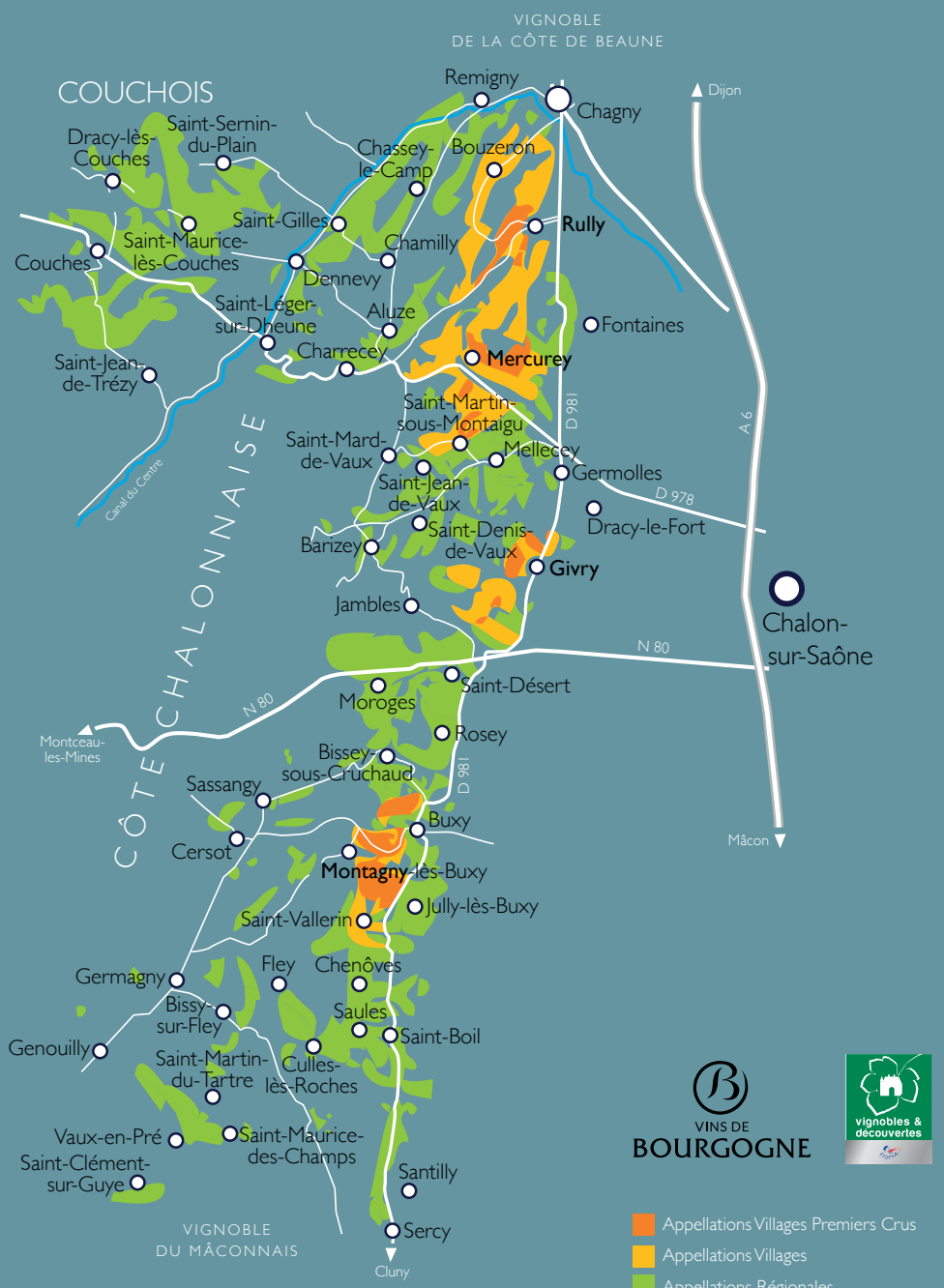
AN **EXCEPTIONAL** REGION

Connaisseur, curieux, amateur, débutant ou passionné, les vins du Sud de la Côte Chalonnaise raviront vos papilles. Ce territoire allie saveurs et savoir-faire pour vous charmer avec ses appellations Montagny Premiers Crus, Montagny Village, Mâcon Saint-Gengoux-le-National.
Partez à la rencontre des hommes et femmes qui vous feront découvrir leur métier, leur passion, leur terroir, leur fierté. Poussez les portes des domaines et des caves coopératives. Prenez le temps de déguster, de découvrir et de savourer.

Connoisseur, curious, amateur, beginner, passionate... the wines of the South of the Côte Chalonnaise will delight your taste buds. The region combines flavours and know-how to charm you with its Montagny Premiers Crus, Montagny Village and Mâcon Saint-Gengoux-le-National appellations. Come and meet the men and women who will help you discover their profession, their passion, their terroir and their pride. Push open the doors of the Domaines and the cooperative cellars. Take the time to taste, discover and enjoy.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

Côte Chalonnaise



A LAND OF WINES

UNE TERRE *de vins*

© Rozenn Krebel

DÉCOUVREZ LA CÔTE CHALONNAISE
ROUTE TOURISTIQUE DES GRANDS VINS

Depuis Chagny jusqu'à la cité médiévale de Saint-Gengoux-le-National, la Route touristique des Grands Vins prolonge la Route des Grands Crus vers le sud, plus de 100 km au cœur d'une succession de terroirs riches : les Maranges, le Couchois et la Côte Chalonnaise. Un parcours varié où se mêlent villages et nature, vignes et bocages, églises romanes et châteaux... Un paysage d'une grande douceur, jamais monotone. La Côte Chalonnaise est un paradis pour les flâneurs. Dans chaque village vous découvrirez des caves accueillantes et de splendides domaines viticoles. Prenez le temps de vous balader en terre épicurienne.

From Chagny to the medieval town of Saint-Gengoux-le-National, the Route Touristique Des Grands Vins extends the Route des Grands Crus southward for more than 100 km in the heart of a succession of rich terroirs: Maranges, the Couchois and the Côte Chalonnaise. A varied route where mingle villages and nature, vineyards and groves, Romanesque churches and chateaux... A landscape of great pleasure, never monotonous. The Côte Chalonnaise is a paradise for strollers. In each village you will discover welcoming cellars and splendid wine estates. Take the time to stroll through an epicurean land.

DÉGUSTEZ LES VINS
MÂCON ST-GENGOUX-LE-NATIONAL

L'appellation Mâcon Saint-Gengoux-le-National est un vin blanc issu du cépage Chardonnay, produite dans les deux villages les plus au sud de la communauté de communes Sud Côte Chalonnaise : Saint-Gengoux-le-National et Burnand.
Situé à l'extrême nord-ouest du Mâconnais, il assure la transition vers la Côte Chalonnaise, dont il occupe les premiers escarpements.

The Mâcon Saint-Gengoux-le-National appellation is a white wine made from the Chardonnay grape variety, produced in the two southernmost villages of the Southern Côte Chalonnaise community of communes: Saint-Gengoux-le-National and Burnand. Located in the extreme north-west of the Mâconnais, it ensures the transition to the Côte Chalonnaise, of which it occupies the first escarpments.

L'APPELLATION DU MONTAGNY
GRAND VIN BLANC DE BOURGOGNE

Déjà prisé par les moines des puissantes abbayes voisines, racé, subtil et riche en notes délicates, le Montagny est un vin blanc issu du cépage Chardonnay qui ne manquera pas de ravir votre palais.
Superficie de l'appellation : 301 ha (dont 199 ha en Premier Cru). 4 villages de production : Montagny-lès-Buxy, Buxy, Jully-lès- Buxy et Saint-Vallerin.

Already prized by the monks of the powerful neighboring abbeys, Montagny is a white wine made from the Chardonnay grape variety that is refined, subtle and rich in delicate notes. It is sure to delight your palate.
Land area of the appellation: 301 hectares (including 199 hectares of Premier Cru). 4 villages of production: Montagny-lès-Buxy, Buxy, Jully-lès-Buxy and Saint-Vallerin.

En bref !

- **100 km** de découverte sur la route des Grands Vins.
- **6 appellations :** Bouzeron, Givry, Mercurey, Montagny, Rully, Mâcon Saint-Gengoux-le-National.
- **Sentier Viticole du Montagny.** Voir p. 35.
- Les **Climats du vignoble de Bourgogne**. Voir p. 28.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

À ne pas manquer !

MUSÉE DU VIGNERON
À BUXY

Venez découvrir le trésor caché de Buxy ! Niché au cœur de la commune, ce petit musée, bien que discret, n'a rien à envier aux plus grands. Plongez dans l'atmosphère du XIXe siècle en explorant l'utilisation des outils viticoles.
Une charmante cave voûtée vous transporte dans la tradition viticole de notre région, offrant une meilleure compréhension de cet art. Venez découvrir comment la vigne était cultivée et entretenue tout au long de l'année, tel qu'elle était pratiquée par les vignerons de l'époque.
Réservez vite votre visite au Musée du Vigneron, une expérience qui ravira les passionnés de vin ainsi que les curieux en quête de connaissances sur le riche patrimoine viticole local.

Visite guidée et ouverture possible sur demande à l'Office de Tourisme Sud Côte Chalonnaise.

www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com

Musée du Vigneron @Lucie Caillaud

Les Climats du vignoble de Bourgogne

EN BOURGOGNE, UN CLIMAT EST UN TERROIR VITICOLE ASSOCIANT PARCELLE, CÉPAGE ET SAVOIR-FAIRE

En Bourgogne, un Climat désigne une parcelle de vignes, progressivement et précisément délimitée par l'homme, et qui est reconnue par son nom depuis des siècles, souvent depuis le Moyen-Âge. Chaque Climat possède des caractéristiques géologiques, hydrométriques et d'exposition particulières. La production de chaque Climat est vinifiée séparément, à partir d'un seul cépage, et le vin ainsi produit prend le nom du Climat dont il est issu. La personnalité du Climat s'exprime dans le vin, millésime après millésime, grâce au savoir-faire du vigneron. Nulle part ailleurs dans le monde, l'homme n'a cherché à lier d'une manière aussi précise et intime, une production viticole à son lieu de production. Les Climats de Bourgogne constituent ainsi, ensemble, l'essence même du modèle de viticulture bourguignon.

In Burgundy, a Climat refers to a parcel of vines, progressively and precisely marked out by man, and which has been recognized by its name for centuries, often since the Middle Ages. Each Climat has particular geological, hydrometric and exposure characteristics. The production of each Climat is vinified separately, from a single grape variety, and the wine thus produced takes the name of the Climat from which it comes. The personality of the Climat is expressed in the wine, vintage after vintage, thanks to the know-how of the winemaker. Nowhere else in the world has man sought to link wine production to its place of origin in such a precise and intimate way. The Climats of Burgundy, together, thus constitute the very essence of the Burgundy viticulture model.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

WINE TASTINGS AT THE ESTATE

DÉGUSTATIONS *au domaine*

© Château de Rougeon - Tyméo

DOMAINE DU CHÂTEAU DE ROUGEON
71390 BISSEY-SOUS-CRUCHAUD

Rougeon
03 85 92 02 54 - 06 98 85 39 18
contact@chateauderougeon.com

Dégustation, visite de cave, de vignes et des installations

Le Château de Rougeon est un domaine familial depuis 6 générations, situé sur la Côte Chalonnaise, sur la commune de Bissey sous Cruchaud. L'un des plus anciens villages viticoles de Bourgogne. Les vignes qui encerclent le château, sur les cimes des coteaux, jouissent d'une exposition, d'un terroir et d'un climat optimaux. Cette combinaison idéale permet aux cépages d'affirmer pleinement leurs identités. Les bois et prairies habitées par nos animaux entretiennent ce bel équilibre.

© Domaine des Moirots

DOMAINE DES MOIROTS
71390 BISSEY-SOUS-CRUCHAUD

14 Rue des Moirots
03 85 92 16 93 - 06 82 34 22 58
domainedesmoirots@orange.fr

Dégustation - visite de cave - visite de vignes

Domaine familial établi depuis 6 générations - 15 hectares de vignoble en Côte Chalonnaise - 12 appellations sur 3 niveaux (régionales, communales et 1er crus)- Vignoble suivi en lutte raisonnée, récolte manuelle. Accueil , visite et dégustation sur rendez-vous uniquement.

© Domaine Laurent Cognard

DOMAINE COGNARD LAURENT
71390 BUXY

4 Ruelle de la Pompe
09 88 08 20 20 - 06 85 13 91 35
contact@domainecognard.fr

Dégustation

Le domaine est situé à Buxy en Bourgogne, dans l'aire d'appellation Montagny, porte d'entrée méridionale de la côte chalonnaise. À l'origine installé dans les anciennes prisons moyenâgeuses avec des caves pittoresques et étroites, le domaine déménage en 2018 au « Château de Buxy », en plein centre de la commune permettant ainsi la construction d'un caveau de dégustation.

© Carine IntheMiddle

ALINE BEAUNÉ
71390 BUXY

9 Rue des Fossés
06 75 01 85 39
contact@alinebeaune.fr

Dégustation sur rendez-vous

Aline Beauné a repris les vignes familiales dont l'histoire remonte à son arrière-grand-père. C'est en 2018 qu'elle franchit le pas et produit son propre vin en Montagny, Montagny 1er Cru, Bourgogne Blanc et Bourgogne Aligoté. Aline Beauné a le désir d'élaborer ses vins représentant au mieux leur terroir et leur personnalité.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

© Domaine La Renarde

DOMAINE LA RENARDE
71390 JULLY-LES-BUXY

2 Chemin de la Praye

06 70 07 66 51

contact@domainelarenarde.com

Situé au cœur de la Côte Chalonnaise, La Renarde est un Domaine familial qui a vu le jour dans les années 70, créé par Monsieur Paul Perret sur 6 hectares, seul gérant jusqu'en 2006. Avec par la suite l'installation de Monsieur Grégory Peyre en 2007 (gendre), suivie de celle de Monsieur Gaspard Perret en 2011 (fils), pour arriver aujourd'hui à une exploitation de 20 hectares. En cave coopérative jusqu'en 2015, Grégory et Gaspard s'en émancipe pour vinifier et commercialiser eux même leurs vins.

© Domaine Aladame Stéphane

DOMAINE ALADAME STÉPHANE
71390 MONTAGNY-LES- BUXY

20 Rue du Lavoir

03 85 92 06 01 - 06 85 66 79 23

contact@aladame.fr

Créé en 1992 par Stéphane ALADAME, le domaine compte actuellement 8 Ha dont 6,75 en Montagny 1er cru. Les vignes sont cultivées dans le respect des sols et terroirs (travail du sol, traitements en lutte raisonnée et biologique). La vinification se fait le plus naturellement possible dans le but de produire des vins équilibrés alliant puissance et fraicheur. Très peu d'utilisation de fût neuf afin de ne pas masquer le terroir.

© SebGéo

CHÂTEAU DE LA SAULE
71390 MONTAGNY-LES-BUXY

La Saule

03 85 92 11 83 - 06 08 86 27 27

Situé à l'entrée du village de Montagny-lès-Buxy, sur la Côte Chalonnaise, le Domaine du Château de la Saule est une affaire de famille depuis le XIXe siècle. Des vignobles de 18,5 ha pour ne produire que de l'appellation Montagny 1er Cru, à travers trois cuvées.

© Domaine Berthenet et Fils

DOMAINE BERTHENET ET FILS
71390 MONTAGNY-LES- BUXY

2 Rue du Lavoir

09 65 38 99 03 - 06 38 82 75 40

contact@vinsberthenet.com

Visite de cave, Visite de vignes

Le domaine Berthenet est situé à Montagny les Buxy, un village typiquement bourguignon. La famille Berthenet cultive des vignes depuis environ quatre siècles. Nous serons heureux de vous accueillir dans notre caveau de dégustation pour vous faire découvrir nos différentes cuvées issues des meilleurs coteaux de l'appellation. Nous accueillons des groupes sur rendez-vous pour déguster au caveau. Il est également possible de visiter l'exploitation et la cuverie sur rendez-vous.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

© Etienne Ramousse

DOMAINE FEUILLAT-JUILLOT
71390 MONTAGNY-LES- BUXY

11 Route de Montorge

03 85 92 03 71 - 06 80 22 73 61

domaine@feuillat-juillot.com

Visite de cave - visite de vignes

Le Montagny conjugué au féminin. Françoise Feuillat-Juillot est à la tête d'un domaine de 15 ha situés sur les meilleurs terroirs de l'appellation avec son fleuron : les Coères, qui produit des vins gras et racés. Œnotourisme : accueil de groupes, visite de vigne, accords mets-vins au caveau, dégustation commentée.

© Domaine de Chamilly - Duréault Père et Fils

DOMAINE DE CHAMILLY DURÉAULT PÈRE ET FILS
71390 MOROGES

37 Rue des Combennes

03 85 47 93 00 - 07 86 87 52 37

domaine.chamilly@wanadoo.fr

Dégustation

Le Domaine de Chamilly est situé au plein cœur de la Côte Chalonnaise, avec un accès direct (8 min par la voie express) depuis l'autoroute A6.
L'exploitation s'étend sur 16 hectares, répartis sur plusieurs communes. Nous pouvons ainsi vous proposer divers appellations comme du Mercurey, Givry, Montagny 1er Cru, en plus du Bourgogne rouge et de l'Aligoté.
Nous possédons un gîte pouvant accueillir jusqu'à 12 personnes.

© Domaine du Chétif Quart

DOMAINE DU CHÉTIF QUART
71390 MOROGES

3 Rue du Chétif Quart

03 85 47 95 27

domaine@dheilly-huberdeau.com

Dégustation

C'est au pied du Mont Avril, site incontournable de la Côte Chalonnaise, que vous découvrirez le Domaine de la famille d'Heilly-Huberdeau. Pionniers de la viticulture biologique en Bourgogne depuis 1978, vendanges manuelles, plusieurs cuvées de Crémants de Bourgogne élaborées en totalité sur site, belle gamme de Vins Rouges et Blancs.
Nous serons ravis de vous recevoir pour un moment de dégustation et de partage. Pour cela, merci de prendre rendez-vous.

© Domaine Pigneret Fils

DOMAINE PIGNERET FILS
71390 MOROGES

Vingelles

03 85 47 15 10

domaine.pigneret@wanadoo.fr

Visite de cave, visite des installations, dégustation

Nous sommes heureux de vous accueillir dans ce domaine familial, héritage de nos aïeux puisque nous sommes la 5e génération à perpétuer le savoir-faire et la culture de la vigne. Certes les techniques ont évolués mais nous avons à cœur de conserver l'âme de nos anciens dans le respect de la nature et de son environnement.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

WINE TASTINGS

DÉGUSTATIONS *au caveau*

© mjoly.photographe

DOMAINE DE LA LUOLLE

71390 MOROGES

3 Impasse de la Luolle

06 21 86 05 27

domaine@laluolle.fr

Dégustation, visite de vignes, visite du patrimoine

Le Domaine de la Luolle exploite 8 ha en Bio et Biodynamie pour des plaisirs variés avec des vins de la Côte Chalonnaise (Givry, Mercurey, Bourgogne) et de jolis crémants d'artisans-vignerons. Situé à Moroges, sur la route des Grands Vins de Bourgogne, nous vous accueillons non seulement pour une dégustation (sur RDV) mais aussi pour une visite multi-sensorielle de 2h de la vigne aux vins. Un charmant gîte pour 4 personnes permet une immersion à La Luolle.

© Géraldine Louise

MAISON GÉRALDINE LOUISE

71390 ROSEY

5 Rue du Prieuré

06 87 28 99 25

gl@geraldinelouise.com

Cours d'œnologie, dégustation

Après des études en viticulture et œnologie, elle a travaillé au sein de beaux domaines en Côte Chalonnaise et Côte de Beaune. En 2016, elle décide de créer sa Maison de vins afin d'élaborer ses propres vins et laisser libre cours à sa créativité. Elle fait le choix du minimalisme et travaille des petits volumes sur des appellations et terroirs qui l'inspirent. Depuis 2019, elle exploite une parcelle de vieux aligotés plantés en 1945 et 2020 signera son 1er millésime.

...ET UN PETIT PEU PLUS LOIN

© Domaine Lagarde

DOMAINE LAGARDE

71390 ROSEY

2 Rue du Treuil

06 26 53 19 23

domainelagarde71@gmail.com

Dégustation, visite de cave, visite de vignes

C'est au cœur de la Côte Chalonnaise sur la commune de Rosey que la famille Lagarde a décidée de s'unir autour d'un projet commun : vinifier, élever et commercialiser ses vins dans un ancien Prieuré du XVIe siècle. Tombé dans l'oubli, la famille le restaure et lui redonne vie. C'est de là que le Domaine Lagarde a vu le jour en 2019. Le Domaine sera heureux de vous accueillir pour vous faire découvrir ses différentes cuvées, issues des meilleurs coteaux de l'appellation.

© Florent Pannuti

CHÂTEAU DE LA GREFFIÈRE

71960 LA ROCHE-VINEUSE

La Greffière

03 85 37 79 11

info@chateaudelagreffiere.com

Dégustation, visite de cave, visite de vignes, Musée de la Vigne

Domaine viticole depuis 1585, les vins du Château de la Greffière sont produits sur 8 villages du Sud Bourgogne et Cru du Beaujolais. Les différents vins blancs issus du cépage chardonnay vous dévoileront toutes les richesses en Mâcon La Roche-Vineuse et en Saint Véran. Pas moins de 19 vins vous seront proposés au Domaine. Le Musée de la Vigne et du Vin vous ouvre ses portes au Domaine. Découvrez plus de 2000 outils des métiers manuels d'autrefois et terminez votre visite dans le chai de vinification ainsi que par une dégustation.

© Lucie Fiol

CAVE DE BISSEY

71390 BISSEY-SOUS-CRUCHAUD

14 Rue des Millerands

03 85 92 12 16

contact@cave-bissey.com -

Cours d'œnologie, dégustation, visite de cave, visite de vignes, visite du patrimoine

Caveau ouvert toute l'année. Vente de Produits de Terroir. Marché Gourmand avec des producteurs locaux. Fête du Vin Doux (octobre).

© BIVB

CAVE DES VIGNERONS DE BUXY

71390 BUXY

4-6 Route de Chalon

03 85 92 03 03

contact@vigneronsdebuxy.fr-**Cours d'œnologie, dégustation, visite de cave, visite de vignes, visite du patrimoine**

Créée en 1931, la Cave des Vignerons de Buxy est née de la volonté de vignerons de la Côte chalonnaise de s'unir autour d'un projet commun vinifier, élever et commercialiser leurs vins ensemble. Aujourd'hui, la Cave recense 200 vignerons-coopérateurs de la Côte chalonnaise et du Mâconnais. Son nouvel espace séminaire, oenotourisme, vente et dégustation « la Maison Millebuis » ainsi que sa magnifique cave à fûts sont incontournables.

© Etienne Ramousse

CAVE DES VIGNERONS DE GENOUILLY

71460 GENOUILLY

2 Allée du 19 Mars 1962

03 85 49 23 72 - 06 84 84 38 89

contact@vigneronsdegenouilly.fr

Dégustation - visite de cave

Loin de la traditionnelle route des grands vins de Bourgogne, aux confins de la Côte Chalonnaise, la cave des Vignerons de Genouilly s'inscrit depuis 1932 comme un lieu de partage et d'histoire locale. Avec moins de 100 hectares de vignes exploitées, ce sont de petites productions qui sont proposées à une clientèle fidèle, familiale et intergénérationnelle. Montagny, Givry, Mercurey, retrouvez les appellations phares de notre terroir dans une structure à taille humaine et surtout très proche de sa clientèle.

© Vignerons de Buxy Caveau de Saint-Gengoux

CAVE VIGNERONS DE BUXY - CAVEAU DE SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

71460 SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

1 Route de Curtil

03 85 92 61 75

saint-gengoux@vigneronsdebuxy.fr

Dégustation - visite du patrimoine

Située au nord du Mâconnais, la cave, qui regroupe une cinquantaine d'exploitations familiales, est rattachée à la Cave des Vignerons de Buxy depuis 1976. Vous pourrez découvrir une large gamme de vins du Mâconnais et de la Côte Chalonnaise issue de la production de nos vignerons. Venez déguster et acheter vos vins dans un cadre chaleureux, conseillés par nos cavistes qualifiés.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

VIGNERONS DE
Genouilly
Conseils, dégustation et vente :
2 allée du 19 mars
71460 Genouilly
03 85 49 23 72
contact@vigneronsdegenouilly.fr
www.vigneronsdegenouilly.fr
Montagny 1er cru
CÔTE CHALONNAISE
CREMANTS DE BOURGOGNE
Aligoté
GIVRY
Les Coères
Les champs de Perdrix
PINOT NOIR
Prestige
Millésimé
RULLY
Vignes du Soleil
Chardonnay
MERCUREY
Les vignerons de Genouilly, engagés dans la démarche HVE (haute valeur environnementale) sont bien ancrés dans le présent.
Ils travaillent chaque jour dans le respect de la biodiversité et de l'environnement. Chacun est bien conscient que l'homme et la nature sont indissociables et que nous devons préserver notre terre pour ceux qui la travailleront plus tard.
Coopérateurs depuis 1932

Dans une ambiance conviviale et chaleureuse venez découvrir nos 25 appellations de vins et crémants de Bourgogne, produits de terroirs et coffrets cadeaux !
Venez nous rencontrer dans notre magasin :
Du lundi au samedi de 9h00 à 12h00 et 14h00 à 19h00
Les dimanches et jours fériés d'avril à décembre de 14h00 à 18h00
Pour plus d'informations :
www.cave-bissey.com
03.85.92.12.16
magasin@cave-bissey.com
Cave de Bissey, 14 rue des Millerands,
71390 Bissey-sous-Cruchaud
CAVE DE BISSEY
L'authenticité
DEPUIS 1928

Moulin de Collonge
Camping
Le Moulin de Collonge
71390 Saint-Boil
03 85 44 00 32
camping@moulindecollonge.fr

MT RESTAURANT
Sur place ou à emporter
Du Mercredi au Dimanche
11h30-14h et 18h30-22h
Fermé les lundis et mardis
06 50 95 95 98
mt.stg71@gmail.com
38 av. de la promenade 71460 St Gengoux Le National

THE MONTAGNY WINE TRAIL

LE SENTIER VITICOLE du Montagny

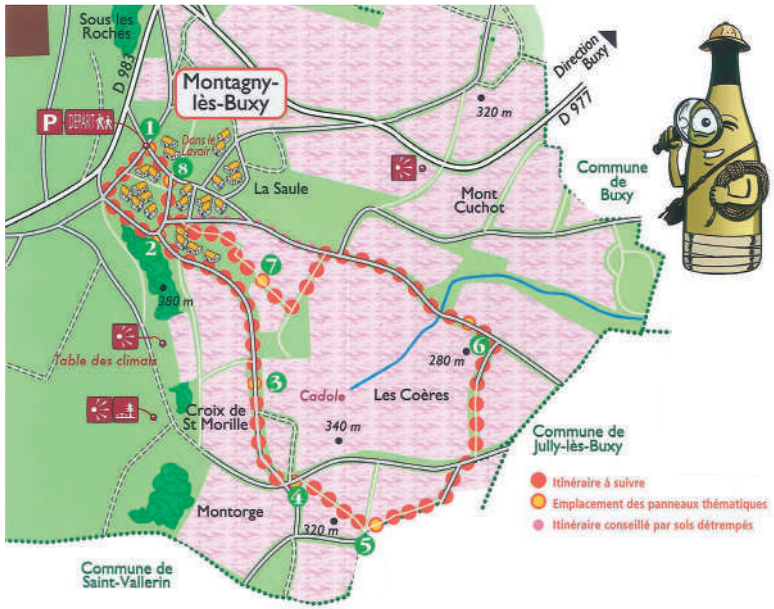
DÉCOUVREZ TOUS LES SECRETS DE LA VIGNE ET DE NOTRE APPELLATION LOCALE

4 km - 8 panneaux thématiques à Montagny-lès-Buxy.

Ce parcours, traversant le bourg et le vignoble, offre de belles vues sur la plaine chalonnaise. Cette promenade vous permet de mieux connaitre les travaux de la vigne, l'AOC Montagny et d'apprécier un panorama imprenable sur le vignoble de la Côte Chalonnaise.
Départ du parking près du cimetière, à l'entrée du village. Suivez le petit verre de Montagny et découvrez tous les secrets de ce grand vin de Bourgogne, grâce à 8 panneaux thématiques. Vous traverserez le bourg, les vignes et profiterez d'un panorama unique sur le vignoble de la Côte Chalonnaise.

4 km with 8 explanatory panels at Montagny-lès-Buxy.

This trail crosses the village and the vineyards and affords beautiful views over the Chalonnaise plain. The walk allows you to better understand the work that takes place in the vines, the AOC Montagny, and to appreciate the breathtaking panorama over the vineyards of the Côte Chalonnaise.
Departure from the car park near the cemetery, at the entrance to the village. Follow the small glass of Montagny and discover all the secrets of this great Burgundy wine, thanks to 8 explanatory panels along the trail. You will cross the village, the vineyards and enjoy a unique panorama over the vineyards of the Côte Chalonnaise



Carte : © pasapascommunication.com

Label Vignobles & Découvertes

Créé en 2009, le label Vignobles & Découvertes est attribué pour une durée de 3 ans par Atout France, après recommandation du Conseil Supérieur de l'Oenotourisme, à une destination à vocation touristique et viticole proposant une offre de produits touristiques multiples et complémentaires (hébergement, restauration, visite de cave et dégustation, musée, événement,...) et permettant au client de faciliter l'organisation de son séjour et de l'orienter sur des prestations de qualités.

vignobles & découvertes

FOLLOW THIS LOGO
Suivez ce logo

À ne pas manquer !

À proximité : « la table des climats de Montagny » avec son très beau point de vue.

Nearby : « the table of the Montagny Climats » with its beautiful viewpoint.

LEISURE ACTIVITIES

ICI TOUT POUSSE *à s'évader*

DES BALADES **HORS DU TEMPS**

TIMELESS WALKS

S'évader en Sud Côte Chalonnaise... S'évader en marchant au milieu de la nature belle et paisible ; s'évader en parcourant à vélo la voie verte et ses paysages de vignobles ou bien en empruntant les boucles cyclo pour découvrir la campagne et ses villages ; s'évader en profitant des panoramas qui emportent notre regard vers l'horizon. Évadez-vous, relaxez-vous, profitez en Sud Côte Chalonnaise !

Escape to the South Côte Chalonnaise... escape by walking in the heart of beautiful and peaceful nature; escape by cycling along the Voie Verte with its landscapes of vineyards or by taking the cycle loops to discover the countryside and its villages; escape while enjoying views all the way to the horizon. Escape, relax, enjoy the South Côte Chalonnaise!

GREEN WALKS

LES BALADES *vertes*

Balade C20 - Buxy : Château de Rougeon, Buxy © Florence Bouchard

PROFITEZ PLEINEMENT DE LA NATURE ET DU PETIT PATRIMOINE

Les « Balades Vertes » sont accessibles à tous les randonneurs pédestres, vététistes ou cavaliers. Elles sont à la portée de tous proposant des itinéraires de 2 à 18 km et s'adressent à un public familial tout comme aux randonneurs confirmés. Tous les sentiers sont des boucles et facilement identifiables grâce à une signalétique harmonisée (peinture + panneaux de signalétique). Les balades vertes sont un moyen idéal de sillonner le Sud de la Côte Chalonnaise pour découvrir les trésors du territoire.

The Balades Vertes ("Green Walks") are accessible to all hikers, mountain bikers and horse riders. They are within everyone's reach, offering routes of 2 to 18 km and are aimed at families as well as experienced hikers. All the trails are loops and easily identifiable thanks to standardized signage (paint markings + direction signs). The Balades Vertes are an ideal way to criss-cross the South of the Côte Chalonnaise to discover the treasures of the region.

Balade Verte C9 Saules-Saint-Boil © Edmond Valette

Pratique !

Retrouvez ces itinéraires dans **2 guides en vente** auprès de nos Bureaux d'Information Touristique (**8 € chacun** + possibilité d'envoi).

Chaque ouvrage présente une double page pour chaque balade avec une carte du parcours ainsi qu'un pas à pas, des infos utiles et pratiques, des photos... un guide complet que vous pourrez emmener partout avec vous !

Vous pouvez également retrouver ces parcours sur le site internet : **www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com/balades-vertes.html**

BALADE B1

Mont Saint-Roch

Départ du totem à la mairie

6 km

Extrait du guide « Les Balades Vertes Entre Grosne et Guye ». Voir p. 23

BALADE N° 15

Les trois Auberges

Départ du totem situé derrière l'Auberge du Cheval Blanc

13 km

Extrait du guide « Les Balades Vertes Sud de la Côte Chalonnaise ». Voir p. 41

DISCOVER OUR HIKES

DÉCOUVREZ *nos randonnées*

LES CHEMINS DE LA JOUVENCELLE

Situés à la limite du Chalonnais et du Mâconnais, ces boucles de randonnée, au départ de Saint-Gengoux-le-National, parcourent des chemins traversant des paysages variés de bocage, de vignoble et de forêt. Ces chemins peuvent être découverts à pied, à cheval ou en VTT. Les chemins de la Jouvencelle proposent trois variantes de 12, 15 et 20 km empruntant une partie du GR76 puis continuant sur des chemins qui traversent la campagne Jouvencelle. Avant de se terminer au-dessus du mont Saint-Roch d'où la vue est remarquable.

Les chemins de la Jouvencelle - Michelle Commerson est une boucle de 9 km qui vous mènera au hameau de Pontot, à cheval sur deux communes, sur la voie verte et au bourg de Savigny-sur-Grosne avant de retourner à Saint-Gengoux-le-National.

Les chemins de la Jouvencelle - Simone Boudriot, circuit de 9 km, vous conduit à la découverte du château de la Rochette, du Teurot de la guerre, du Mont Pejus ou bien encore de la Tour des Archers.

Fiches descriptives gratuites sur demande au Bureau d'Information Touristique de Saint-Gengoux-le-National et en téléchargement sur notre site internet : **www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com/randonnees.html**

Located at the boundary between the Chalonnais and the Mâconnais, these hiking loops, starting from Saint-Gengoux-le-National, follow paths crossing various landscapes of hedged farmland, vineyards and forest. The paths can be discovered on foot, on horseback or by mountain bike. The paths of Jouvencelle offer three options of 12, 15 and 20 km following part of the GR76 then continuing on paths that cross the Jouvencelle countryside before ending above Mont Saint-Roch from where the view is remarkable.

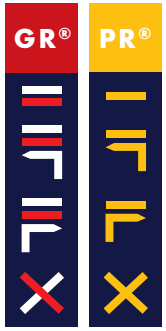
Les chemins de la Jouvencelle – Michelle Commerson is a 9km loop that will take you to the hamlet of Pontot, straddling two towns, on the Voie Verte and to the town of Savigny-sur-Grosne before returning to Saint-Gengoux-le- National.

The Chemins de la Jouvencelle – Simone Boudriot is a 9km circuit that leads you to the discovery of the Château de la Rochette, the Teurot de la Guerre, Mont Pejus and the Tour des Archers.

Free descriptive sheets are available on request from the Saint-Gengoux-le-National Tourist Information Office and can be downloaded from our website: **www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com/en/randonnees.html**

© SebGéo

LE BALISAGE DES ITINÉRAIRES DE RANDONNÉE
SIGNPOSTING OF HIKING ROUTES



BONNE DIRECTION / CORRECT DIRECTION

TOURNER À GAUCHE / TURN LEFT

TOURNER À DROITE / TURN RIGHT

MAUVAISE DIRECTION / WRONG DIRECTION

NICE, IT'S RAINING!

CHOUETTE, *il pleut !*

La pluie s'invite dans votre séjour en Sud Côte Chalonnaise ? Voici une sélection d'idées pour passer un agréable séjour sous la pluie !

ÉVADEZ-VOUS

LE BARON PERCHÉ
À SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

En famille, entre amis ou en solo, passez un moment de détente dans cette libairie - café - jeux. **Voir p. 74.**
www.lebaronperche.fr

LA MAISON DU TERROIR
À GENOUILLY

Participez aux nombreuses activités de la Maison du Terroir. **Voir p. 77.**

MÉDIATHÈQUE L'ÉPICERIE DES MOTS
À MESSEY-SUR-GROSNE

Découvrez une médiathèque diversifiée avec une large collection de livres, bandes dessinées, magazines, CD et DVD. Profitez également de leur programmation culturelle variée.
www.mediatheque-messeysurgrosne.fr

Et Les nombreuses bibliothèques du territoire, accueillent les amoureux de la lecture, et proposent des programmations culturelles variées :

BUXY
SAINTE-HÉLÈNE
MOROGES
BISSEY-SOUS-CRUCHAUD
FLEY
SAINT-BOIL
SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

ARTISANAT

L'ATELIER CÉRAMBOIS
À SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

Passez la porte de l'atelier de la rue des Chapeliers au cœur de la cité médiévale de Saint-Gengoux-le-National. Sue Robinson vous propose un atelier artistique et créatif, ouvert à tous, où vous réaliserez un projet artistique sur des objets en céramique ou en bois. **Voir p. 83.**
www.cerambois.com

LA CRÉMAILLÈRE
À SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

11 artistes font vivre cette galerie d'art et d'artisanat dans le centre historique de Saint-Gengoux-le-National. **Voir p. 83.**
www.boutiquelacremaillere.fr

LES ARTISANS D'ART
SUD CÔTE CHALONNAISE

Partez à la rencontre des nombreux artisans d'art sur notre territoire qui seront ravis de vous faire découvrir leur univers. **Voir p. 79-85.**

POUR S'AMUSER

Profitez de ce temps pluvieux pour préparer les classiques de la cuisine régionale à l'aide de notre livre « Recettes bourguignonnes ». 4,5 €.

Vous préférez les crayons aux fourneaux ? Les posters à colorier « La Bourgogne » et « Au Moyen Âge » raviront votre âme d'artiste. 6,9 €.

Vendus aux Bureaux d'Information Touristique de Buxy et Saint-Gengoux-le-National.

GRAND VIN DE MONTAGNY - BOURGOGNE
Domaine de Montorge
YANN FLANDRE - Artisan Vigneron
CIDEX 1118 - 71390 MONTAGNY LES BUXY
06 87 68 90 28 • www.bourgogne-vigne-verre.com
domainemontorge@yahoo.fr

AD EXPERT
GARAGE BUXY AUTOMOBILES
Entretien véhicules toutes marques
Station total - Station lavage/Aspirateur
Location camping car
✆ 03 85 92 10 87
garagebuxyauto@gmail.com
1 rue des cordiers 71390 Buxy

Depuis 2010
B'D'R
Bar & Brasserie
LE BAR DU RAISIN
6 GRANDE RUE BUXY
BAR & BRASSERIE - CUISINE TRADITIONNELLE
MENU DU JOUR
03 85 92 11 54 - LESTROISC.BUXY@ORANGE.FR
BAR DU RAISIN

DOMAINE Berthenet
71390 Montagny-les-Buxy / 09 65 38 99 03
www.vinsberthenet.com / contact@vinsberthenet.com
ELU VIGNERON 2020 DU GUIDE HACHETTE

Ateliers Denis Morain
FABRICATION ACCESSOIRES DE ZINGUERIE
DÉCORATION TOUS MÉTAUX
ateliersdenismorain@wanadoo.fr
06 32 34 89 70
71460 SAVIANGES

Gîte rural
Cette grande maison familiale de 135 m² sur 2 étages, dispose de 4 chambres permettant d'accueillir 9 personnes. Située sur une colline et entourée de vignes, son cadre verdoyant et son panorama vous inviteront au calme et au repos. Vous profiterez également des nombreuses activités sportives et culturelles qu'offre la Bourgogne du Sud.
Route71 BOURGOGNE DU SUD
Bruno DESVIGNES
2, rue de la Croix Carouge
71390 CHENÔVES
06 87 83 77 39
www.gites71.com

GR76
COMPOSTELLE/ASSISE

Le **chemin de Saint-Jacques de Compostelle** est un des grands chemins pédestres de Pèlerinage et de Grande Randonnée. Long de 1 515 km, il relie Le Puy-en-Velay à Saint-Jacques de Compostelle en Espagne. Les chemins de Saint-Jacques en Saône et Loire débutent à Remigny (Chagny) jusqu'à Cluny, pour rejoindre ensuite le Puy-en-Velay (Haute-Loire). Le balisage européen sur l'ensemble du parcours est symbolisé par une coquille jaune sur fond bleu.
Il emprunte le GR76 qui traverse la Saône-et-Loire du nord au sud.

Trois étapes essentielles :
De **Fontaines** à **Moroges** (Saint-Désert) : 20 km
De **Moroges** à **Saint-Gengoux-le-National** : 21 km
De **Saint-Gengoux-le-National** à **Cluny** : 24 km

Le **chemin d'Assise** est ouvert depuis 2005. Long de 1 500 km, il relie Vézelay, lieu de la première implantation franciscaine en France au XIII[e] siècle, à Assise, ville natale de Saint François, fondateur de l'ordre franciscain. Le balisage est matérialisé par des balises directionnelles représentant un tau noir sur fond orange surmonté d'une colombe blanche.

The **Way to Santiago de Compostela** is one of the great walking routes of Pilgrimage and Long Distance Hiking. 1515 km long, it connects Le Puy-en-Velay to Santiago de Compostela in Spain. The Way to Santiago in Saône et Loire starts in Remigny (Chagny) and continues to Cluny, and then on to Puy-en-Velay (Haute-Loire). The European waymark sign along the entire route is a yellow shell on a blue background. The route follows the GR76 which crosses the Saône-et-Loire from north to south.

There are three key stages:
From **Fontaines** to **Moroges** (Saint-Désert): 20 km
From **Moroges** to **Saint-Gengoux-le-National**: 21 km
From **Saint-Gengoux-le-National** to **Cluny**: 24 km

The **Way to Assisi** has been open since 2005. 1500km long, it connects Vézelay, place of the first Franciscan settlement in France in the 13th century, to Assisi, birthplace of Saint Francis, founder of the Franciscan order. The route is marked by directional waymarks representing a black tau on an orange background topped by a white dove

Les pèlerins peuvent se présenter à l'accueil de l'Office de Tourisme pour faire tamponner leur crédential.

Pilgrims can have their credentials stamped at the reception desk of the Tourist Office.

Pratique !

Chaque année Route 71 - Bourgogne du Sud propose en téléchargement le « **Calendrier des randonnées** » : il s'agit de la présentation chronologique des randonnées pédestres, VTT, équestres et cyclo, se déroulant en Saône-et-Loire, organisées par les associations locales de janvier à décembre.

Téléchargement : www.destination-saone-et-loire.fr

Each year Route 71 - Bourgogne du Sud offers a downloadable "Hiking calendar", a chronological presentation of the hiking, mountain biking, horse-riding and cycling tours taking place in Saône-et-Loire organized by local associations from January to December.

Download: www.destination-saone-et-loire.fr

Mer de pierres, Collonge-en-Charollais. © SebGéo

Mont Avril © Véronique Givord

NATURAL SITES

EXPLOREZ *les espaces naturels*

LE MONT AVRIL
SENTIER DÉCOUVERTE À MOROGES

Un point de vue incontournable à ne pas manquer. Le Mont Avril est situé sur les communes de Moroges, Jambles et Saint-Désert et culmine à 421 mètres d'altitude. Après avoir gravi le Mont, le sommet permet d'apprécier un panorama à 360°. La table de lecture du paysage vous permet d'appréhender les grands ensembles paysagers de la région du Creusot-Montceau avec ses paysages vallonnés dominés par la forêt et le bocage, de la Côte Chalonnaise, son vignoble et ses pelouses calcaires ainsi que de la dépression bressane avec ses cultures et massifs forestiers.
Le sentier de découverte balisé du Mont Avril présente les paysages et milieux naturels caractéristiques du Mont. La saison la plus favorable pour observer les plantes s'étend d'avril à juin.

Équipements : prévoir de bonnes chaussures, des jumelles. Visites guidées pour les groupes sur demande. **Durée :** 2h30 (2km). Accès au départ de Cercot (hameau de Moroges). Suivre les flèches « Sentier de découverte du Mont Avril ».

A viewpoint not to be missed. Mont Avril is located in the communes of Moroges, Jambles and Saint-Désert and rises to 421 meters above sea level. After climbing the Mont, the summit offers a 360° panorama. A table mapping out the landscape allows you to understand the major landscape groups of the Creusot-Montceau region with its hilly landscapes dominated by forest and farmland, the Côte Chalonnaise with its vineyards and limestone lawns as well as the Bressane depression with its crops and forests. The waymarked Mont Avril discovery trail showcases the characteristic landscapes and natural environments of the Mont. The best period for observing the plants extends from April to June.

Equipment: Bring good shoes and binoculars. Guided tours for groups on request. **Duration:** 2h30 (2km). Departure point from Cercot (hamlet of Moroges). Follow the arrows "Sentier de découverte du Mont Avril"

LA MER DE PIERRES
COLLONGE-EN-CHAROLLAIS

Cette curiosité géologique est à découvrir via la Balade verte au départ du bourg de Collonge-en-Charollais. Munissez-vous de vos chaussures de marche et préparez votre appareil photo pour admirer la mer de pierres.

This geological curiosity can be discovered via the Balade Verte starting from the village of Collonge-en-Charollais. Bring your walking shoes and prepare your camera to admire the sea of stones.

MONT-SAINT-ROCH
POINT DE VUE DE LA MADONE

Le Mont Saint-Roch est situé sur les communes de Saint-Gengoux-le-National et Burnand. La Madone se trouve en haut du Mont. Une fois en haut, vous trouverez un superbe point de vue qui domine la Cité Médiévale de Saint-Gengoux-le-National. Une table de pique-nique est installée sur le site, un cadre idéal pour faire une pause pique-nique !

Mont Saint-Roch is located in the communes of Saint-Gengoux-le-National and Burnand. The Madonna stands at the top of Mont. Once at the top, you will find a superb viewpoint overlooking the Medieval City of Saint-Gengoux-le-National. A picnic table is located on the site, an ideal setting for a picnic break !

STATUE DE LA VIERGE
POINT DE VUE À SAINT-VALLERIN

Découvrez le panorama offert depuis la statue de la Vierge, posée sur la falaise dominant le vignoble et les villages de Saint-Vallerin et Jully-les-Buxy.

Discover the panorama offered from the statue of the Virgin, placed on the cliff overlooking the vineyard and the villages of Saint-Vallerin and Jully-les-Buxy

PELOUSES CALCICOLES
NATURA 2000

Les pelouses calcicoles de la Côte Chalonnaise sont classées site Natura 2000. Ce site est composé en majorité de pelouses sèches et de fourrés et arbustes. Ces milieux sont assez rares à l'échelle nationale et hébergent de très nombreuses espèces typiques de ces zones. On y trouve notamment de nombreuses plantes méditerranéennes ou montagnardes, des insectes, des reptiles et des rapaces.

Pour en savoir plus : **www.cc-sud-cote-chalonnaise.fr/natura-2000**

The limestone grasslands of the Côte Chalonnaise are classified as a Natura 2000 site. This site is mainly composed of dry grasslands and thickets and shrubs. These environments are quite rare nationally and are home to many species typical of these areas. In particular, there are many Mediterranean or mountain plants, insects, reptiles and birds of prey.

To find out more: **www.cc-sud-cote-chalonnaise.fr/natura-2000**

LA TABLE DES CLIMATS
À MONTAGNY-LÈS-BUXY

Cette aire de pique-nique, pépite pour admirer la jolie vue sur le vignoble de la Côte Chalonnaise, vous présente les climats du Montagny.

This picnic area is the perfect spot to admire the lovely view over the cote chalonnaise vineyards and will give you a picture of the climats of montagny.

© Audrey Genet Mont-Saint-Roch

Saint-Vallerin © Lucie Caillaud

AUTOSUR
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE
ZA des Amerons
71390 BUXY
03 85 92 15 28
RENDEZ-VOUS 24H/24 SUR
www.autosur.fr

ALINE BEAUNÉ
VINS DE BOURGOGNE
Montagny 1er cru Chazelle
Montagny
Bourgogne Blanc
Bourgogne Aligoté
Santenay 1er cru Beaurepaire rouge
contact@alinebeaune.fr
9 rue des Fossés
71390 BUXY

GARAGE GANDREY
DACIA
5 route de Chalon - 71390 BUXY
Tél : 03 85 92 16 12
Mail : gandrey.renault@orange.fr
GANDREY CARROSSERIE
BRIS DE GLACE
CARROSSERIE
03 85 91 50 92
gandrey.renault@orange.fr
Zone Artisanale Les Amerons
- 71390 BUXY -

L'escapade Française
ENVIE D'UNE BALADE EN 2CV ?
06 42 42 06 24
Découvrez nos partenaires pour des dégustations de vins, des brunchs, des nuits insolites et bien plus ...
LESCAPADEFRANCAISE@GMAIL.COM

Chez Mamie Belou
CRÊPERIE
Chez Mamie Belou
1 rue des Maréchaux
71390 BUXY
03 79 46 03 75
creperie@mamiebelou.com
CRÊPES ET GALETTES

Chez Aline et Loïc
LE RELAIS DE CURTIL
FRAIS & NATUREL
03 85 91 18 35 - 06 82 61 64 85 - loicfranche@gmail.com
Ouvert tous les jours de 9h à 21h sauf le mercredi
4 route de St Gengoux le National - 71460 CURTIL-SOUS-BURNAND

Le Peintelier
Images, couleurs et matières
Atelier d'expression
Jeu de peindre - Collage
Atelier ambulant en caravane.
Intervention en institution possible.
19, rue de la charité-713901 Buxy
06-30-03-54-48
le peintelier.fr - galle.kaen@sfr.fr

GÉORAMA DISCOVERY TRAIL

PARCOURS DÉCOUVERTE du Géorama

MERVEILLE DE CULLES-LES-ROCHES

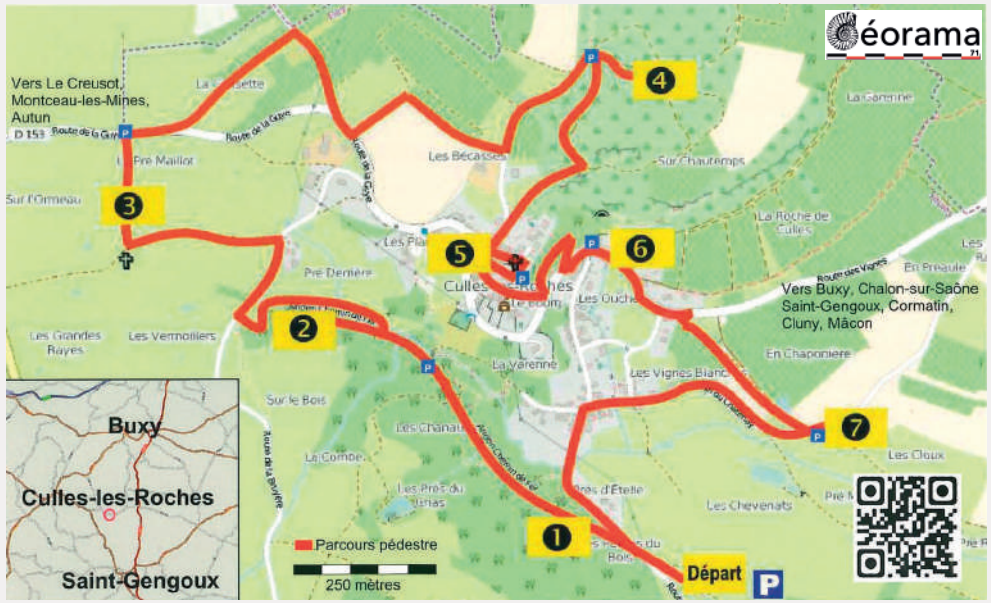
Niché au fond de la vallée sous sa barre rocheuse, à la limite du vignoble, des bois et des prairies, le village de Culles-les-Roches occupe une situation privilégiée sur une faille qui rend visible les particularités géologiques de la région. Composé de 7 étapes installées le long d'un itinéraire de 3 à 6 km, Géorama est une invitation à entrer dans le secret du terroir et à découvrir les paysages de la Côte Chalonnaise avec un autre regard.

Départ de l'ancienne gare de Culles-les-Roches.
Une sortie à faire en famille, à pied, à vélo ou en voiture. Dépliant disponible dans nos Bureaux d'Information Touristique.

Nestled at the bottom of the valley under its rocky bar, at the edge of the vineyards, woods and meadows, the village of Culles-les-Roches occupies a special location on a fault line which makes the geological features of the region visible. Composed of 7 stages installed along a route of 3 to 6 km, GEORAMA is an invitation to enter into the secret of the terroir and to discover the landscapes of the Chalonnaise coast from a different perspective.

Departure from the old Culles-les-Roches station.
A family outing on foot, by bike or by car. Leaflet available in our Tourist Information Offices

© Rozenn Krebel



PEDAL LEISURELY ALONG THE VOIE VERTE

PÉDALEZ TRANQUILLE SUR *la Voie Verte*

Vous aimez le vélo, la nature et les balades tranquilles ? Alors nous avons ce qu'il faut pour vous faire découvrir la Saône-et-Loire en couple, en famille ou entre amis, en roulant sur la plus ancienne Voie Verte de France ! Parcourir les kilomètres sur une journée ou plusieurs jours est un jeu d'enfants, vous n'êtes pas gêné par les véhicules ni pollué par les gaz d'échappement, le tronçon Buxy-Cluny (33 km) est même labellisé « Tourisme et Handicap » ! Traversant le département du Nord (Chalon-sur-Saône) au Sud (Mâcon) sur 70 km, cette piste cyclable qui chemine à travers vignes et paysages typiques de la Bourgogne, est une invitation à explorer ses châteaux et ses petits villages de caractère, déguster son vin, flâner sur ses petites routes et s'émerveiller devant ses sites remarquables.

Des équipements et services sont accessibles tout au long de l'itinéraire : parkings autos, points d'eau, sanitaires, aires de pique-nique, abris, bancs, stationnements vélos, locations de vélos, points de recharge vélo à assistance électrique, aires de service camping-car...

Pour préparer votre séjour, **demandez la carte des voies vertes dans les Bureaux d'Information Touristique de Buxy et Saint-Gengoux-le-National**. Découvrez le patrimoine naturel et culturel le long de la Voie Verte en téléchargeant l'application Route 71. Laissez-vous guider, vous recevez une alerte dès que vous êtes proche d'un point d'intérêt touristique des différents parcours-découverte.

Do you like cycling, nature and effortless leisurely walks? Then we have just the thing for you to discover the Saône-et-Loire as a couple, with family or friends, while cycling on the oldest Voie Verte in France! Swallowing up the kilometres over a day or several days is child's play, you are not bothered by vehicles or polluted by exhaust fumes. The Buxy-Cluny section (33 km) also has the « Tourism and Handicap » designation. Crossing the department from the north (Chalon-sur-Saône) to the south (Mâcon) over 70 km, this cycle path winds its way through vineyards and typical Burgundy landscapes and is an invitation to explore chateaux and small villages of character, taste the wine, stroll along small roads and marvel at remarkable sites.

Facilities and services are accessible all along the route: car parks, water points, toilets, picnic areas, shelters, benches, bicycle parking, bicycle rentals, electric bike charging points, camper van areas...

To prepare for your stay, ask for the Voies Vertes map at the Tourist Information Offices in Buxy and Saint-Gengoux-le-National. Discover the natural and cultural heritage along the Voie Verte by downloading the Route 71 application. Let yourself be guided and you will receive an alert as soon as you are close to a point of tourist interest along the various discovery routes.

© Lucie Caillaud

Le saviez-vous ?

La voie verte traversant le Sud de la Côte Chalonnaise est la première voie verte de France. Elle est née en Saône-et-Loire, entre Cluny et Givry.
Depuis, le département s'est doté d'un maillage de près de 350 km de voies vertes qui permet de découvrir la nature et le patrimoine de la Saône-et-Loire. Elle s'inscrit également dans la Grande boucle de Bourgogne du Sud, de 145 km, reliant le Maconnais à la Côte Chalonnaise.

BON PLAN :
Mobigo/LR 701 (Chalon-sur-Saône / Cluny / Mâcon) - cette ligne de bus parallèle à la voie verte vous offre la possibilité d'embarquer votre vélo (embarquement soumis à conditions).
www.viamobigo.fr - 03 80 11 29 29.

© Romain Lamberet

CYCLE TOURING LOOPS

LES BOUCLES *cyclotourisme*

Envie de sortir de la voie verte et de vous évader en pédalant parmi les paysages du Sud de la Côte Chalonnaise ? Les boucles cyclo sont faites pour vous. Une boucle de cyclotourisme est un itinéraire qui emprunte des routes partagées à faible trafic routier. Au départ de la Voie Verte, elles permettent une découverte thématique des communes environnantes. 10 boucles de cyclotourisme aux difficultés variables vous emmènent sur les routes de la Côte Chalonnaise, à la rencontre de la vie locale, artisanale et culturelle, sur plus de 300 km.

Retrouvez les cartes détaillées de ces boucles sur notre site internet :
www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com/boucles-de-cyclotourisme.html
ou sur le livret disponible dans les Bureaux d'Information Touristique de Buxy et de Saint-Gengoux-le-National.
D'autres boucles existent le long de la Voie Verte, plus de renseignements sur : *www.destination-saone-et-loire.fr*

Do you want to leave the Voie Verte and get away from it all by pedaling through the landscapes of the South Côte Chalonnaise? Then cycling loops are made for you.
A cycle tourism loop is a route that uses shared roads with low volume traffic. Starting from the Voie Verte, they allow theme-based discovery of the surrounding communes. 10 cycle tourism loops of varying difficulty take you along the roads of the Côte Chalonnaise, to encounter local life, crafts and culture over more than 300 km.

Find detailed maps of these loops on our website:
www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com/en/boucles-de-cyclotourisme.html
or on the booklet available from the Tourist Information Offices in Buxy and Saint-Gengoux-le-National.
Other loops exist along the Voie Verte, more information at : *www.destination-saone-et-loire.fr*

DÉVALER À VTT

Amoureux de sensations fortes et de nature, les balades vertes sont accessibles aux VTT. Rendez-vous sur le site internet : www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com/balades-vertes.html pour préparer votre circuit.

For lovers of thrills and nature, the balades vertes are open to mountain bikes. Go to the website www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com/en/balades-vertes.html to plan your circuit.

Pratique !

VOUS N'AVEZ PAS DE VÉLO ? NOUS AVONS PENSÉ À TOUT !

- **Location de Vélos électriques au Bureau d'Information Touristique de Buxy :** 4 vélos à assistance électrique sont disponibles tout au long de l'année. Ils vous permettront de sillonner la Voie Verte au départ de Buxy !
  Location possible en demi-journée, journée ou plus.
  Réservation obligatoire : 03 85 92 00 16 - tourisme@ccscc.fr

- **Les Vélos de Saint-Gengoux entre Mâconnais et Chalonnais :** Vélos Tout Chemin pour adultes, Vélos à Assistance Électrique et vélos enfants - remorques et sièges enfants.
  03 85 48 56 85

Balade & Patrimoine
Saint-Gengoux-le-National
les Vélos de Saint-Gengoux.
Location de VTC et VAE toute l'année.
Renseignements et réservations : 03 85 48 56 85
lesvelosdesaintgengoux.fr

UN PÉPIN SUR LA ROUTE ?

Zoc Vélos Services : réparation de vélos et vente de vélos neufs ou d'occasion.
Buxy et alentours - **06 01 86 75 22** - zocveloservices@gmail.com - **www.zoc-velos-services.com**

LES CONSIGNES À VÉLO

Laissez votre moyen de transport en toute sécurité et partez vous promener dans les ruelles historiques et commerçantes des villages.
Buxy : Chemin des Marbres - **St-Gengoux-le-National :** Route de Chalon.

Label Accueil Vélo

Les Bureaux d'Information Touristique de Buxy et Saint-Gengoux-le-National sont labellisés « **Accueil Vélo** » et garantissent la mise à disposition de **petit matériel de réparation**, la possibilité de **recharger des vélos électriques** ainsi que des **conseils personnalisés** et des **services adaptés aux cyclistes**.

Renseignez-vous auprès de l'Office de Tourisme Sud Côte Chalonnaise pour connaître les hébergeurs, lieux de visite et autres professionnels du tourisme labellisés Accueil Vélo.

RELAX IN NATURE

DÉTENTE EN *pleine nature*

JARDINS DE LA BOUTHIÈRE
À CHENÔVES

Aux alentours d'une élégante demeure du XVII[e] dans un parc de 4 ha planté d'essences rares, vous découvrirez trois chambres de verdure aux ambiances contrastées, savant équilibre de rigueur et de charme. Un lieu en constante évolution, exemple impressionnant de ce qu'a pu créer en peu de temps, une jardinière passionnée.

Tarifs : 5 € - Gratuit pour les moins de 18 ans
06 64 47 21 40 - sylviedeshayes@yahoo.fr
www.parcsetjardins.fr/jardins/1651-jardins-de-la-bouthiere

In the vicinity of an elegant 17th century residence in a 4 hectare park planted with rare species, you will discover three gardens with contrasting ambiences, a clever balance of rigour and charm. This is a place in constant evolution, an impressive example of what a passionate gardener has been able to create in a short time

LE JARDIN DE CASSANDRA
À ST MARTIN D'AUXY

Sur 7000 m², dans un environnement calme et vallonné, le jardin présente plusieurs sortes de jardins différents dont des ilots avec des couleurs différentes, une mixed border, des massifs d'ombres et de soleil, 2 bassins reliés entre eux par un ruisseau occupé par des carpes Koï et plantes de bassin, le tout avec des plantes, arbres et arbustes souvent rares.

1 route de Forge 71390 SAINT-MARTIN-D'AUXY
Ouverture : début avril à mi-novembre de 14h à 18 h (10h-12h par forte chaleur). **Tarifs :** 5€ - Gratuit pour les moins de 12 ans.
06 88 01 59 70 - **www.jardincassandra.fr**

Over 7000 m² , in a calm and hilly environment, the garden presents several different kinds of gardens including islands with different colours, a mixed border, beds of shade and sun, 2 ponds linked together by a stream containing Koi carp and pond plants, all with often rare plants, trees and shrubs

Étang des Valottes © Lucie Caillaud

PÊCHE À L'ÉTANG DES VALOTTES
À CHENÔVES

Situé à proximité de la Voie Verte, l'étang des Valottes est un lieu très agréable pour pique-niquer et s'initier à la pratique de la pêche. Peut-être attraperez-vous une carpe, un gardon, une tanche ou encore une truite !

Pêche ouverte tous les jours d'avril à février.

Carte de pêche en vente :
Café / Bar Ô Messouyiât à Messey-sur-Grosne du mardi au samedi : **03 85 44 08 62**

Matériel et accessoires en vente :
Gamm Vert à Buxy : **03 85 92 14 56**
Gamm Vert à Saint-Gengoux-Le-National : **03 85 92 67 46**

Located near the Voie Verte, the Etang des Valottes is a very pleasant place to picnic and to learn about fishing. Perhaps you will catch a carp, a roach, a tench or even a trout!

Fishing open every day from April to February.

WHERE TO STAY

ICI TOUT POUSSE *à séjourner*

DES HÉBERGEMENTS **IDYLLIQUES**

IDYLLIC ACCOMMODATIONS

Quel que soit l'esprit de vos vacances, vous trouverez en Sud Côte Chalonnaise un hébergement qui vous comblera. Vous préférez les services hôteliers ou bien l'indépendance qu'offre un gîte, peut-être un accueil chez des hôtes, ou bien encore la nature... Vous trouverez ce qui vous convient.

De passage sur la Voie Verte, en quête d'un weekend, de vacances, de cocooning et de détente, le Sud de la Côte Chalonnaise et ses hébergeurs vous accueillent à bras ouverts.

Whatever the nature of your holiday, you will find accommodation in the South Côte Chalonnaise that will satisfy you. Whether you prefer hotel services or the independence provided by a gîte, whether you prefer to stay with hosts or in the countryside, you will find something to suit you. If you are just passing through the on the Voie Verte, if you want to spend a weekend, or if you want to relax, the South of the Côte Chalonnaise and its accommodation providers welcome you with open arms.

COTTAGES AND FURNISHED ACCOMMODATION

Gîtes et meublés DE TOURISME

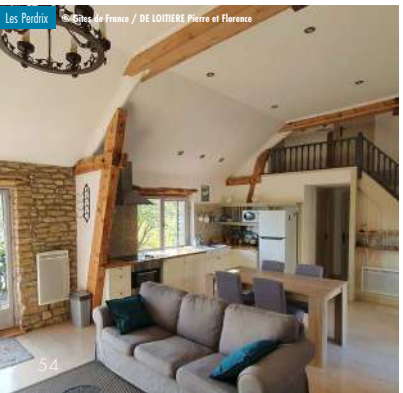
BISSY-SUR-FLEY

LA MAISON D'EN FACE
5 Rue du Lavoir
06 79 15 11 41
maisondenface.bissy@gmail.com
Chambres : 1 / **Personnes :** 4
Tarif semaine : à partir de 400 €

BUXY

LE CUVAGE DE DAVENAY
6 Chemin du Moulin à Vent
06 83 03 49 83
pdeloitiere@orange.fr
Chambres : 3 / **Personnes :** 8
Tarif semaine : à partir de 400 €
Ouvert toute l'année

LES PERDRIX
5 Chemin du Moulin à Vent
06 83 03 49 83
pdeloitiere@orange.fr
Chambres : 4 / **Personnes :** 8
Tarif semaine : à partir de 540 €
Ouvert à Pâques et Toussaint


Les Perdrix © Gîtes de France / DE LOITIERE Pierre et Florance

LES SOURCES
1 Chemin du Châtenay
03 85 44 59 76
Chambres : 2 / **Personnes :** 5
Ouvert toute l'année

CHENÔVES

AU THIL
2 Rue de la Croix Carouge
06 87 83 77 39
bruno.desvignes@gmail.com
Chambres : 4 / **Personnes :** 8
Tarif semaine : à partir de 380 €
Ouvert toute l'année

LES COTEAUX DU THIL
Lieu-dit le Thil
06 84 31 99 24
Chambres : 2 / **Personnes :** 6
Tarif semaine : à partir de 650€
Ouvert toute l'année

CULLES-LES-ROCHES

LES 4 CHEMINÉES
18 Rue de la Mairie
03 45 77 94 64 - 07 77 94 71 13
06 32 03 08 13
contact@les4cheminees.fr
Chambres : 2 / **Personnes :** 4
Tarif semaine : à partir de 490 €

Les Coteaux du Thil © Laurence MOREAU

FLEY

LA MAISON DE LÉON ET LULU
18 Grande Rue
legitedeleonetlulu@gmail.com
Chambres : 2 / **Personnes :** 5

La Maison de Léon et Lulu © Cotalie

LA RANDONNÉE
10 Rue de la Cour Martin
03 85 49 21 85 - 06 07 09 54 81
randonnee.fley@laposte.net
Chambres : 2 / **Personnes :** 4
Tarif semaine : à partir de 300€
Ouvert de mars à novembre

GENOUILLY

LE CLOS BERYL
7 Rue des Lapins
06 63 18 68 83
leclosberyl@gmail.com
Chambres : 6 / **Personnes :** 14
Ouvert toute l'année

GÎTE DE FER
9 Lieu-dit Fer
03 85 49 24 54 - 06 79 68 21 44
meuniermarieclaire@wanadoo.fr
Chambres : 2 / **Personnes :** 5
Tarif semaine : à partir de 300 €

Gîte de Fer © Gîtes de France / MEUNIER Marie-Claire

GERMAGNY

CHEZ MIMILE
18 Grande Rue
03 85 49 22 52
mairie.germagny@wanadoo.fr
Chambres : 4 / **Personnes :** 12

LA MAISON DEVANT L'ÉGLISE
2 Place de L'Eglise
maisondevantleglise@gmail.com
Chambres : 4 / **Personnes :** 12

MONTAGNY-LÈS-BUXY

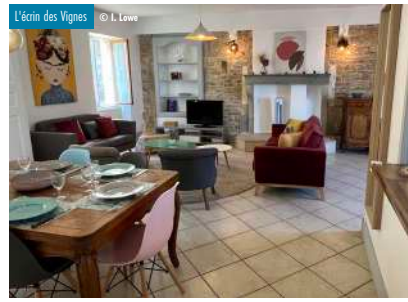
L'ÉCRIN DES VIGNES
06 58 50 11 29
10 Rue du Chêne
isabelle_lowe@hotmail.com
Chambres : 3 / **Personnes :** 7
Tarif semaine : à partir de 693 € en basse saison et à partir de 745 € en haute saison
Ouvert de janvier à octobre
*avec caution

MOROGES

DOMAINE DE CHAMILLY
06 31 06 42 67
37 Rue des Combennes
domaine.chamilly@wanadoo.fr
Chambres : 3 / **Personnes :** 12

LA PETITE LUOLLE
Impasse de la Luolle
06 21 86 05 27
domaine@laluolle.fr
Chambres : 1 / **Personnes :** 4
Ouvert toute l'année sauf pendant les vendanges

LE CERCOTIN
3 Rue des Orfèvres
06 84 38 42 14
lecercotin@yahoo.com
Chambres : 1 / **Personnes :** 4
Ouvert toute l'année sur réservation


L'écrin des Vignes © I. Lowe

ROSEY

CHEZ M. ET MME CARRERA
34 Rue des Marguerons
06 11 90 14 58
brigitte_carrera@hotmail.fr
Chambres : 2 / **Personnes :** 4
Ouvert de mi-avril à fin-septembre

CHÂTEAU DU MAUNY
1 Le Mauny
06 88 83 60 20
elodie@chateaudumauny.fr
Gîte Anny - Chambres : 2 / **Personnes :** 6
Gîte Esope - Chambres : 4 / **Personnes :** 12
Ouvert toute l'année

MAISON DATCHA
26 Rue de la Grange Saint-Pierre
07 70 26 86 47
gp.minnaert@gmail.com
Chambres : 1 / **Personnes :** 2
Tarif semaine : à partir de 280 €
Ouvert toute l'année

Château du Mauny ©Elodie MICHELON

SAINT-BOIL

GÎTE DE LA CHAPELLE
Etiveau
06 81 67 45 21
contact@gitedelachapelle.com
Chambres : 2 / **Personnes :** 6
Ouvert de mars à décembre

Gîte de la Chapelle © Gîtes de France / CANILLOT Madeleine et Bernard

SAINTE-HÉLÈNE

LA MÉTAIRIE
Sermesse
09 52 11 20 85 - 07 50 64 58 58
gitelametairie71@gmail.com
Chambres : 3 / **Personnes :** 6
Tarif semaine : à partir de 900 €
Ouvert toute l'année

SAINT-GENGOUX LE-NATIONAL

LA BUISSONNIÈRE
19 Route de Joncy
03 85 96 20 65 - 06 81 18 30 94
chmrichard@orange.fr
Personnes : 16
Ouvert toute l'année

LA CASA DE JOUVENCE
21 Avenue de la Promenade
03 85 45 37 18 - 06 79 13 40 56
zigo46@gmail.com
Chambres : 3 / **Personnes :** 6
Tarif semaine : à partir de 450 €
Ouvert toute l'année

LA COQUILLE DE JOUVENCE
14 Rue des Tanneries
06 56 83 75 15
lacoquilledejouvence@gmail.com
Chambres : 2 / **Personnes :** 8
Ouvert toute l'année

LA MAISON DE SYLVIE
32 Rue du Commerce
06 89 48 00 90
sylviemielenz@gmail.com
Chambres : 4 / **Personnes :** 6
Tarif semaine : à partir de 1000 €
Ouvert toute l'année

LA MAISONNETTE DE GANÉA
5 Rue Longemeau
03 85 92 63 04 - 06 08 06 62 27
janin.olivier@sfr.fr
Chambres : 2 / **Personnes :** 4
Tarif semaine : à partir de 510 €

L'ÉTAPE ROBINSON
15 Rue des Cordiers
06 03 20 33 94
contact@etaperobinson.com
Chambres : 1 / **Personnes :** 4

SAINT-GERMAIN-LÈS-BUXY

LA FERMETTE
9 Rue du Quart Mignot
06 11 27 92 18
g.montangerand@gmail.com
Chambres : 2 / **Personnes :** 6

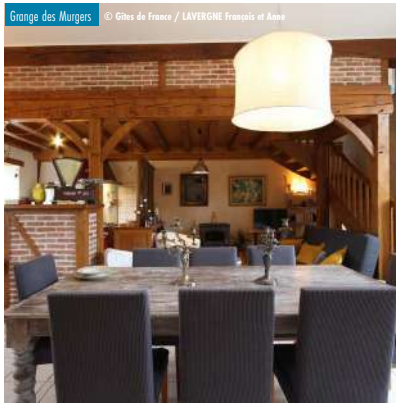
SAINT-MAURICE-DES-CHAMPS

LA PETITE COLINE
1 Rue de la Mairie
07 72 55 76 50
monsejour@lapetitecoline.com
Chambres : 1 / **Personnes :** 4
Tarif semaine : à partir de 650€
Ouvert toute l'année

SASSANGY

LA GRANGE DES MURGERS
Le Bourg
03 85 91 50 03 - 06 74 26 33 58
contact@lesmurgers.fr
Chambres : 4 / **Personnes :** 7
Tarif semaine : à partir de 550 €
Ouvert uniquement vacances scolaires

LE GÎTE DES MURGERS
Le Bourg
03 85 91 50 03 - 06 74 26 33 58
contact@lesmurgers.fr
Chambres : 2 / **Personnes :** 4
Tarif semaine : à partir de 400 €
Ouvert toute l'année


Grange des Murgers © Gîtes de France / LAVERGNE François et Anne

VILLENEUVE-EN-MONTAGNE

GÎTE DES SÉQUOÏAS
2 la Chapelle Villard
06 59 27 40 28
josyfor@gmail.com
Chambres : 1 / **Personnes :** 2
Tarif semaine : à partir de 200 €

...ET UN PETIT PEU PLUS LOIN

BURZY

LA MAISON DE LUCIENNE
3 Rue du Lavoir
06 84 53 59 19
fm.pardon@burzy71.fr
Chambres : 4 / **Personnes :** 15
Tarif semaine : à partir de 1152€
Ouverture au 2nd trimestre

SAINT-DÉSERT

LE MOULIN À VENT
22 chemin du Moulin à vent
03 85 44 38 13 - 06 84 38 42 14
contact@gite-moulinavent.com
Chambres : 1 / **Personnes :** 2
Tarif semaine : à partir de 560€
Ouvert toute l'année

SAINT-MARCELIN-DE-CRAY

LE GÎTE DE JEANNE
1 rue de Loron
03 85 29 55 60
info@gites71.com
Chambres : 5 / **Personnes :** 12
Tarif semaine : à partir de 1750€
Ouverture toute l'année

BED AND BREAKFAST

Chambres d'hôtes

BUXY

CAVEAU DU ROND-POINT
1 Place de la Gare
06 78 71 51 72
caveaudurondpoint@gmail.com
Chambres : 2 / **Personnes :** 4

LA BILLEBAUDE
Chenevelles
03 85 92 05 33 - 09 77 66 14 49 - 06 27 73 30 75
jean-marc.dallerey@orange.fr
Chambres : 2 / **Personnes :** 4
Tarif nuitée : à partir de 105 €

LA GRAINETERIE
77 Grande Rue
06 89 07 53 97
graineterie.sarrazin@gmail.com
Chambres : 5 / **Personnes :** 12

LE MONT LAURENT
Davenay
03 85 92 01 29
day_christine@hotmail.com
Chambres : 3 / **Personnes :** 8
Tarifs nuitée : 75 € - 84 €

MESSEY-SUR-GROSNE

BED AND BOURGOGNE
56 Rue de l'abergement
06 72 47 36 35
stephane@bedandbourgogne.fr
Chambres : 8 / **Personnes :** 23
Tarifs nuitée : 70 - 80 €

MONTAGNY-LÈS-BUXY

VILLA FIGUE BLANCHE
5 Rue du Bourg
06 38 05 06 43
welcome@villafigueblanche.com
Chambres : 2 / **Personnes :** 4
Ouvert de mars à décembre

MOROGES

LE DOMAINE DE MOROGES
Le Moulin Brûlé
07 77 93 83 25
xavierpierre.martin@domainedemoroges.fr
Chambres : 4 / **Personnes :** 10

L'ORANGERIE
20 Rue des Lavoirs
03 85 47 91 94
info@orangerie-moroges.com
Chambres : 5 / **Personnes :** 11
Tarifs nuitée : 95 € - 125 €
Ouvert de Pâques à la Toussaint

ROSEY

CHÂTEAU DU MAUNY
1 Le Mauny
06 88 83 60 20
elodie@chateaudumauny.fr
Chambres : 3 / **Personnes :** 8
Tarifs nuitée : 160 € - 200 €

SAINT-BOIL

LE CHAUMOIS
6 Quartier Mata
06 76 75 56 90
sylvie.maneveau@orange.fr
Chambres : 4 / **Personnes :** 12

LES VIGNES DERRIÈRE
Etiveau - 4 Rue des Valles
03 85 44 02 03 - 06 11 38 33 62
06 10 04 25 22
bonnet.edith71@gmail.com
Chambres : 1 / **Personnes :** 4

SAINT-GENGOUX LE-NATIONAL

LES LIERRES
7 Rue des Chapeliers
06 09 51 00 11
moreauclaude@yahoo.fr
Chambres : 2 / **Personnes :** 4
Tarifs nuitée : 65 € - 70 €

SAINT-MARTIN-DU-TARTRE

LA CADOLE
Maizeray
03 85 49 23 68 - 06 32 24 18 32
amaca.davanture@wanadoo.fr
Chambres : 1 / **Personnes :** 4
Tarif nuitée : à partir de 70 €

SASSANGY

LA GRANGE DES MURGERS
Le Bourg
03 85 91 50 03 - 06 74 26 33 58
contact@lesmurgers.fr
Chambres : 4 / **Personnes :** 4
Tarif nuitée : à partir de 85 €
Ouvert hors vacances scolaires

...ET UN PETIT PEU PLUS LOIN

BURZY

LES JARDINS D'AGAPANTHES
7 Rue du Lavoir
06 84 53 59 19
claire.pardon@burzy71.fr
Chambres : 1 / **Personnes :** 2
Tarif nuitée : à partir de 70€

HOTEL
Hôtels

BUXY

LES SONGES DE BUXY
12 Route de Chalon
03 85 94 94 94
lessongesdebuxy@gmail.com
Chambres : 30 / **Personnes :** 65
Ouvert toute l'année

SAINT-BOIL

HÔTEL DU CHEVAL BLANC
17 Grande Rue
03 85 44 03 16
hotelduchevalblanc@sfr.fr

SAINT-GENGOUX

HÔTEL DE LA GARE
33 Avenue de la Gare
03 85 41 44 05
contact@hotel-restaurant-la-voie-gourmande.com
Chambres : 6 / **Personnes :** 14
Ouvert toute l'année

CAMPING SITES AND CAMPER VANS
Plein air

BUXY

AIRE DE STATIONNEMENT
Place de la Gare
tourisme@ccscc.fr
Place de la Gare - Parking derrière la bibliothèque - 71390 Buxy

GERMAGNY

AIRE DE SERVICE CAMPINGS-CARS
Le Bourg
03 85 49 22 52
mairie.germagny@wanadoo.fr
Le Bourg - 71460 Germagny

SAINT-BOIL

CAMPING MOULIN DE COLLONGE
Moulin de Collonge
03 85 44 00 32
camping@moulindecollonge.fr
Ouvert d'avril à septembre.
47 emplacements de camping, 14 locations d'hébergements, et 10 emplacements résidentiels

SAINT-GENGOUX LE-NATIONAL

AIRE DE SERVICE CAMPINGS-CARS
Air de la Voie Verte
Tarifs : 4 € pour 55 minutes d'électricité et 100 litres d'eau

© Chèvrerie des Filletières

GASTRONOMY AND LOCAL PRODUCTS

ICI TOUT POUSSE *à savourer*

UN TERRITOIRE AUX **1001 SAVEURS**

A LAND OF **1001 FLAVORS**

Savourer, déguster, goûter, se régaler... le champ lexical est riche, et le Sud de la Côte Chalonnaise l'est encore plus en mets à savourer. Tous les palais trouveront leur plaisir. Les sucrés, les salés, les amateurs de fromages de chèvre, de miel, de plantes aromatiques... il y en a pour tous les goûts. Rendez-vous directement chez les producteurs ou profitez des marchés pour faire vos achats et allier ainsi l'utile à l'agréable.
Les restaurateurs du Sud de la Côte Chalonnaise se feront un plaisir de vous régaler. Restaurant gastronomique, cuisine traditionnelle, spécialités Bourguignonnes, pizzerias... tous sauront vous surprendre et vous accueillir.

Savour, taste, relish, delight...the range of vocabulary is rich and the South of the Côte Chalonnaise is even richer with dishes to savour. All palates will find their pleasure. The sweetest, the savoury, lovers of goat's cheese, honey, aromatic plants... there is something for everyone. Go directly to the producers or take advantage of the markets to do your shopping and thus combine practicality with pleasure. The restaurants of the South of the Côte Chalonnaise are happy to delight you. Gourmet restaurants, traditional cuisine, specialties of Burgundy, pizzerias...all will surprise and welcome you.

© Rozenn Krebel

LOCAL MARKETS

GUIDE *des marchés*

LUNDI - MONDAY

LOUHANS : matin - am.

MARCIGNY : centre-ville - matin - downtown - am.

MARDI - TUESDAY

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL : centre-ville - 1er et 3e du mois - matin. Toutes les semaines de juin à août.
Downtown - 1st and 3rd of the month - am. Every week from June to August.

LA CLAYETTE : Place Pasteur - matin - am.

MONCEAU LES MINES : centre-ville - matin - Downtown - am.

MERCREDI - WEDNESDAY

CHALON-SUR-SAONE : Place de l'Hôtel de Ville et quartier Prés Saint-Jean - matin - am.

CHAROLLES : Place Saint-Nicolas - matin - am.

MONTCHANIN : centre-ville - matin - downtown - am.

SAINT-CHRISTOPHE-EN-BRIONNAIS : Le Cadran Brionnais - Marché aux bestiaux - toute la journée - all day.

JEUDI - THURSDAY

BUXY : Autour de l'église - matin - am.

CHALON-SUR-SAÔNE : quartier du Stade - matin - am.

CHENÔVES : Chèvrerie des Filletières - Marché de producteurs locaux de 17 h à 19h - from 5 pm to 7 pm.

GENOUILLY : matin - am.

VENDREDI - FRIDAY

CHALON-SUR-SAÔNE : matin - am.

LE CREUSOT : Place Saint-Charles - matin - am.

SAINT-DESERT : Place des Noyers - de 16h30 à 18h30
from 4:30 pm to 6:30 pm.

CORMATIN : Le Bois Dernier - Marché de producteur de 17h à 19h
from 5 pm to 7 pm.

SENNECEY-LE-GRAND : Place des Tilleuls - matin - am.

SAMEDI - SATURDAY

CLUNY : Place du Marché - matin - am.

MONTCEAU-LES-MINES : centre-ville - matin - downtown - am.

TOURNUS : Place de l'Hôtel de Ville - matin - am.

SAINT-GENGOUX-LENATIONAL : avenue de la Promenade - matin - am.

CORMATIN : Le Bois Dernier - matin - am.

DIMANCHE - SUNDAY

CHAGNY : centre-ville - matin - downtown - am.

CHALON-SUR-SAÔNE : Place Saint-Vincent et rue aux Fèvres - matin - am.

CHAPAIZE : marché bio de producteurs locaux - matin - am.

CHAROLLES : marché estival de mi-juin à fin août - matin - from mid-June to the end of August - am.

Ma liste de courses
MADE IN **SUD CÔTE CHALONNAISE**

- ❑ Une Tour des Filletières de la Chèvrerie des Filletières
- ❑ Le ketchup betterave barbecue des Maraichers de Collonge
- ❑ Le pesto à l'ail des ours de Vivaces et Vagabondes
- ❑ De la viande d'agneaux de la Bergerie de Santagny
- ❑ Du saumon fumé de Fumage Artisanal De Bourgogne
- ❑ L'Escargotine à tartiner d'Escarg'holala à Savianges
- ❑ La confiture fraise vanille du Domaine Croix de la Fleur

WHERE TO EAT

NOS ADRESSES POUR *se restaurer*

BUXY

L'EMPREINTE
Guide MICHELIN
03 85 92 15 76 - lempreinte-restaurant@orange.fr
2 Grande Rue
Mardi : 19h15 - 21h
Mercredi au samedi : 12h15 - 13h30 et 19h15 - 21h
Dimanche : 12h15 - 13h30

Ô BISTROT
09 79 40 25 62
1 Place de la Gare
Tous les jours : 7h - 23h30 **Fermé le mardi**

BRASSERIE DU RAISIN
03 85 92 11 54 - lestroisc.buxy@orange.fr
6 Grande Rue

LA TABLE DES SONGES
03 85 94 94 94 - lessongesdebuxy@gmail.com
12 Route de Chalon
Mardi, jeudi, vendredi et samedi : 19h - 20h30
Dimanche : 11h30 - 14h

PIZZÉRIA CAFÉ DE LA GARE
03 58 93 36 13 - pizzeria-cafedelagare.buxy@sfr.fr
2 Place de la Gare
Mardi au jeudi : 8h30 - 15h et 17h - 21h
Vendredi : 8h30 - 21h30 **Samedi :** 15h30 - 21h30
Dimanche : 15h30 - 21h

PIZZERIA LA BOTTEGA
03 85 92 95 83 - labottegabuxy@gmail.com
1 Rue du Puits Feuillot
Mardi au dimanche : 8h30 - 14h30 et 17h30 - 21h30

BOUCHERIE BRUEL
03 85 92 01 28 - bruel.franck@orange.fr
3 Place de la Tour
Mardi au samedi : 7h - 12h30 et 14h30 - 19h15
Dimanche : 7h - 12h

BUXY KEBAB
03 85 92 08 75 - **Tous les jours :** 11h30 - 14h et 18h - 23h
4 Rue de la Fontaine de Baranges

MARCILLY-LÈS-BUXY

AUX MULTIPLES SAVEURS - ÉPICERIE
03 85 46 68 66 - multiplessaveurs.buxy@gmail.com
4 Rue des Commerces
Mardi, jeudi, vendredi et samedi : 8h - 12h30 et 15h45 - 19h15
Mercredi: 8h - 12h30 **Dimanche :** 8h - 12h

SAINT-BOIL

PIZZÉRIA DU MOULIN DE COLLONGE
03 85 44 00 32 - camping@moulindecollonge.fr
Camping du Moulin de Collonge
Ouverture : d'avril à septembre, tous les soirs à partir de 19h sauf le lundi.

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

L'ATELIER DE 12:06 - TRAITEUR
07 77 77 38 71 - latelierde12h06@gmail.com
3 Route de Cluny
Mardi au vendredi : 9h - 12h et 14h - 17h

BOULANGERIE MAISON PELLETIER
03 58 09 55 45
Place de la Fontaine
Lundi, mardi, mercredi, vendredi et dimanche : 7h - 13h
Samedi : 7h - 13h et 15h - 19h

MT RESTAURANT
06 50 95 95 98 - mt.stg71@gmail.com
38 Avenue de la Promenade
Mercredi au dimanche : 11h30 - 15h et 18h30 - 00h

PÂTISSERIE L'ENCHANTEUR
03 85 91 53 16 - lenchanteur71@orange.fr
18 Rue du Commerce
Mardi au samedi : 7h30 - 12h et 15h - 19h **Dimanche :** 7h30 - 12h30

LA VOIE GOURMANDE
03 85 41 44 05 - contact@hotel-restaurant-la-voie-gourmande.com
33 Avenue de la Gare
Mercredi : 9h - 15h30 **Jeudi au mardi :** 9h - 15h30 et 17h - 22h30

...ET UN PETIT PEU PLUS LOIN

CHAPAIZE

LA TABLE DE CHAPAIZE
5 Rue Saint-Martin
03 85 38 07 18 - latabledechapaize.fr
info@latabledechapaize.fr
Mi-novembre à mi-mars : Ouvert les week-ends
A partir de mars : Mercredi, jeudi, vendredi, samedi : Midi et soir
Dimanche : midi
A partir du 27 mars : midi et soir du mercredi au samedi et dimanche midi

CURTIL-SOUS-BURNAND

LE RELAIS DE CURTIL
4 Route de St Gengoux
06 82 61 64 85 - loicfranche@gmail.com
Lundi, Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche : de 9h à 21h
Mardi : de 9h à 16h et **Mercredi :** Fermé

ENJOY OUR LOCAL SPECIALTIES

RÉGALEZ-VOUS AVEC *nos spécialités locales*

© Alison Panay

Recette d'Edith Bonnet des Vignes Derrière, chambre d'hôtes Accueil Paysan à Saint-Boil.

Ingrédients (20 gougères) :

4 œufs	1/2 cc de sel	12,5 cl de lait
75g de beurre	100g de comté râpé	
150g de farine tamisée	12,5 cl d'eau	

Préparation :

Préchauffer le four à 190°C

Couper le beurre en morceaux, le mettre dans une casserole à fond épais avec le sel et les 25 cl de liquide. Porter à ébullition en remuant avec une spatule de bois.

Éteindre le feu puis verser la farine tamisée d'un seul coup. La pâte va se mettre en boule et doit se détacher de la casserole. La verser dans un saladier.

Casser un œuf dans un bol, l'incorporer à la pâte en tournant énergiquement. Incorporer les 3 autres l'un après l'autre pour obtenir une préparation homogène.

Rajouter le fromage.

Disposer en petit tas sur une plaque de cuisson.

Faire cuire 10 min. sans ouvrir le four, puis encore 10 min. en entrouvrant le four avec une cuillère en bois.

Déguster avec un blanc cassis.

Ce que je dois absolument goûter en Sud Côte Chalonnaise !

- ❑ Un régal de la chèvrerie de Santagny
- ❑ Un bouton de culotte de la chèvrerie des Filletières
- ❑ Le chutney blette raisin des Maraichers de Collonge
- ❑ Des escargots d'Escarg'Holala
- ❑ Un verre de Montagny 1er Cru dans un verre de la Voie Verte
- ❑ Une tisane du Chat qui se détend (Vivaces et Vagabondes) dans un mug du château de Sercy
- ❑ Le miel de fleurs de la miellerie Putigny
- ❑ Un sirop de coquelicot de Vivaces et vagabondes
- ❑ La pate à tartiner de La folie des papilles
- ❑ Le caramiel du Rucher des Buis

TASTE OUR LOCAL PRODUCTS

GOÛTEZ LES PRODUITS DE *nos producteurs locaux*

DOMAINE CROIX DE LA FLEUR

BISSY-SUR-FLEY - Rue de la Croix de la Fleur

06 74 85 13 26 - dom.croixlafleur@gmail.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h. Passez un petit coup de téléphone avant pour vous assurer que je suis bien présente.

Gourmandises en pots : figue-lavande, figue-noix, groseille-gingembre, groseille-menthe, pêche-romarin, pêche-cannelle, mirabelle-anis étoilé, mirabelle-caramel, fraise, framboise, cerise confite-groseille, coing citronné, rhubarbe-cannelle...

Confitures réalisées avec les fruits récoltés dans le jardin et le verger du Domaine Croix de la fleur.

© Chèvrerie des Filletières

CHÈVRERIE DES FILLETIÈRES

CHENÔVES - Les Filletières

03 85 44 02 92 - 06 21 66 64 19

chevrerie-des-filletieres@orange.fr

Produits laitiers, vente à la ferme, visite libre de la chèvrerie

Boutique ouverte tous les jours de 8h30 à 13h et de 15h à 19h.
Visites libres tous les jours de 8h à 19h.

Fromages de chèvre au lait cru, spécialité boutons de culotte, AOP Charolais et autres traditionnels lactiques. Tous nos fromages sont disponibles en frais, mi-secs et affinés. Possibilité d'assister à la traite à partir de 17h. La chèvrerie des Filletières a obtenu 2 médailles d'or et 2 médailles d'argent en octobre 2022 au concours régional de fromages fermiers à Magny-Cours.

© Laura Muller

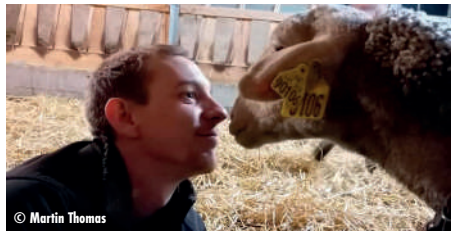
LES MARAICHERS DE COLLONGE

COLLONGE-EN-CHAROLLAIS - Le Bourg

lesmaraichersdecollonge71@gmail.com

Condiments

Les maraîchers de Collonge produisent des fruits et légumes qui sont transformés à la ferme en confitures, ketchups et chutneys. Disponible sur rdv et sur différents marchés.


© Martin Thomas

LA BERGERIE DE SANTAGNY

GENOUILLY - 9 Lieu-dit Santagny

06 43 25 17 71 - labergeriedesantagny@gmail.com

Produits laitiers, visites libres ou guidées sur réservation

Magasin à la ferme ouvert le mercredi et samedi de 10h à 12h et de 15h à 18h30. Visites guidées sur réservation.

Au sein de notre bergerie, créée en juillet 2020, nous élevons nos animaux sur 54 ha dont 43 ha de prairie. Nous produisons nous-même les fourrages et céréales nécessaires à leur alimentation. Nous transformons ensuite leur lait, à hauteur de 12 000 litres de lait par an, afin de vous proposer des yaourts nature, de la faisselle, de la tomme et autres fromages de brebis : frais, mi- affinés et secs, à tartiner, brousse etc.

© Etienne Ramousse

MIELLERIE GABRIEL PUTIGNY

SAINT-BOIL - Etiveau - 9 Rue de la Voie Verte

06 87 17 18 81

gabriel.putigny@orange.fr

Produit apicole

Ouvert toute l'année (appeler avant votre venue)

Gabriel et Bernadette PUTIGNY vous accueilleront chaleureusement pour tout vous expliquer sur le miel et les abeilles, vous faire visiter leur miellerie et vous approvisionner en miel et produits dérivés, pains d'épices, bonbons, cires...

© Ferme des Coteaux - S.Decoudu

LE RUCHER DES BUIS

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

6 La Chassagne

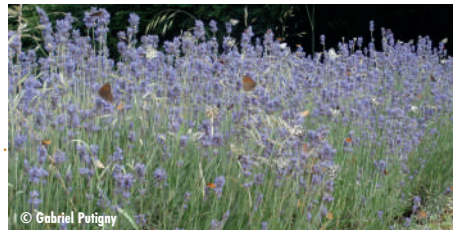
07 82 57 86 44

lerucherdesbuis@gmail.com

Produit apicole

Ouvert à l'année

Venez découvrir différents miels, pain d'épices, caramel, nougat de fabrication artisanale ainsi que les autres produits de la ruche.


© Gabriel Putigny

VIVACES & VAGABONDES

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

21 Rue Césarée

06 03 54 41 58

daphne.raven@sfr.fr

Condiments et aromates, vente sur les marchés et dans les magasins bio de la région.

Installée à Saint-Gengoux-le National dans le sud de la Bourgogne, je cultive et cueille des plantes aromatiques et médicinales. Le respect du vivant, le respect des cycles naturels et la préservation de la biodiversité de mon environnement sont les priorités pour la culture et les cueillettes. Je propose des plantes à infuser, des tisanes mélangés, des gelées, des sirops, des pestos et sels aux plantes, des huiles macérées.

© Escarg'holala

ESCARG'HOLALA

SAVIANGES - 982 Rue Principale

06 62 12 51 92 - 06 86 05 07 84

escargholala@gmail.com

Élevage d'escargots

Ouvert toute l'année (appeler avant votre venue)

Vente d'escargots cuisinés à emporter ou à déguster sur place, après la visite commentée du parc de juillet à septembre, sur rendez-vous.

© Les Brèles Balades

ACTIVITIES

ICI TOUT POUSSE *à s'amuser*

DES ACTIVITÉS **INSOLITES**

UNUSUAL ACTIVITIES

Territoire de nature et de grands espaces, le Sud de la Côte Chalonnaise offre des activités riches et variées ! Tous les domaines sont représentés : nature, vin, patrimoine, vélos... Chacun pourra trouver une activité qui lui ressemble.

A land of nature and wide open spaces, the South of the Côte Chalonnaise offers rich and varied activities! All areas are represented: nature, wine, heritage, bicycles... Everyone will find an activity that suits them.

FUN ACTIVITIES

EXPLORER *en s'amusant*

UN ITINÉRAIRE DE DÉCOUVERTE EN SUD CÔTE CHALONNAISE !

Le Sud de la Côte Chalonnaise s'ouvre aux géocacheurs ! Huit points ont été disposés le long de la Voie Verte, vous offrant ainsi la possibilité de parcourir le territoire à votre rythme et au gré de vos envies ! Châteaux, églises romanes, petits patrimoines, vignobles et sites naturels n'attendent que vous !

The South of the Côte Chalonnaise is open to Geocachers! Eight points have been set up along the Voie Verte, allowing you to navigate the area at your own pace and to your heart's content! Chateaux, Romanesque churches, small heritage sites, vineyards, and natural sites await you!

Booklet available in the Tourist Information Offices of Buxy and Saint-Gengoux-le-National.

Téléchargez le livret :

Livret aussi disponible dans les Bureaux d'Information Touristique de Buxy et de Saint-Gengoux-le-National.

LA CHASSE AU TRÉSOR : L'INCONTOURNABLE DE LA CITÉ MÉDIÉVALE DE SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL !

Voici une activité ludique pour découvrir tous les secrets de la cité médiévale de Saint-Gengoux-le-National.
Partez en famille à la recherche des trésors cachés de cette cité de caractère. Plongez-vous dans l'ambiance du XIXe siècle et arpentez les rues du bourg le jour de la « Fête des mémoires ». Laissez-vous guider par Arnaud, chef de gare, et Juliette, habitante du village, afin de découvrir les anciennes capsules dispersées et cachées dans la cité.
3.2 km - 1h20 - Saint-Gengoux-le-National
Téléchargez l'application Voie Verte 71

Here is a fun activity to discover all the secrets of the medieval city of Saint-Gengoux-le-National.

Set off with the family to discover the hidden treasures of this city of character.

Take a trip back to the 19th century and stroll through the streets of the town on the day of the "Festival of Memories". Let yourself be guided by Arnaud, station master, and Juliette, a villager to discover the time capsules hidden around the town.

3.2 km -1h20
Saint-Gengoux-le-National
Download the Voie Verte 71 application

LE JEU DU PULEY UN APRÈS-MIDI JEUX EN FAMILLE

Demandez le livret jeu et découvrez le Prieuré du Puley en vous amusant ! Faites connaissance avec l'héroïne du jeu et aidez là à résoudre les mystères qu'elle rencontre. Des petits indices pour vous assister dans la réussite de ces énigmes : levez les yeux, soyez observateur et amusez-vous !

Ask for the game booklet and have fun discovering the Prieuré du Puley! Get to know the game's heroine and help her solve the mysteries she encounters. There are little clues to help you solve the riddles: look up, be observant and have fun!

BALADE DES SENS
UNE DÉGUSTATION QUI VOUS MET EN ÉVEIL !

Mettez-vos sens en éveil en poussant les portes du Domaine de la Luolle : explorez, dégustez, respirez.

La visite multi-sensorielle est ouverte à tous. « La vigne devant soi » est une joyeuse occasion de découvrir en famille, entre amis, amateurs, curieux un métier très varié, un domaine en bio, ainsi que des paysages et éléments culturels dans tous les sens !
Derrière chaque bouteille se cache une histoire, prenons plaisir à visiter et découvrir le domaine et la vigne ensemble.

Réservation obligatoire : 06 21 86 05 27
2h30 - 29 € - 6 vins à déguster
www.domainedelaluolle.fr
Impasse de la Luolle, Moroges

Awaken your senses by pushing open the doors of the Domaine de La Luolle: explore, taste, breathe.
The multi-sensory visit is open to everyone. "The vine in front of you" is a joyful opportunity to discover with

© Domaine de la Luolle

family, friends, amateurs, curious about a very varied profession, an organic domain, as well as landscapes and cultural elements in every sense!

Behind each bottle hides a story, let's take pleasure in visiting and discovering the estate and the vineyard together.

Reservation required: 06 21 86 05 27
2h30 - 29 € - 6 wines to taste
www.domainedelaluolle.fr

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.
À consommer avec modération.

© Rozenn Krebel

LES TABLETTES AU CHÂTEAU DE PONTUS DE TYARD EN ÉTÉ : PLONGEZ EN PLEIN XVI[E] SIÈCLE !

Des tablettes numériques sont mises gratuitement à disposition des visiteurs. Elles permettent de découvrir deux aspects fascinants du domaine : la bibliothèque virtuelle de Pontus de Tyard, considérée comme l'une des plus belles du royaume, et la salle de la comtesse, où des décors peints du XVI[e] siècle sont préservés.
Des bénévoles sont présents sur place tous les week-ends pendant l'été pour partager l'histoire du domaine et de la famille des Tyard. Également sur place vente de bouteilles du Chardonnay de la vigne conservatoire.

Digital tablets are provided free of charge to visitors. They allow you to visit the virtual library of Pontus de Tyard which was one of the most beautiful in the kingdom and the Countess's room where there are painted decorations from the 16th century. Volunteers are on hand every weekend in the summer to tell the story of the estate and the Tyard family. Bottles of Chardonnay from the conservatory vineyard are also on sale.

www.pontus-de-tyard.com
Le Bourg, Bissy-sur-Fley

© L.Pacaud

BOURGOGNE MONTGOLFIÈRE À MOROGES

C'est l'heure de s'envoler en Sud Côte Chalonnaise ! Profitez d'un vol en montgolfière au-dessus du vignoble de la Côte Chalonnaise. Les départs se font de Montagny ou de Saint-Désert, en fonction de la direction des vents, tôt le matin ou en fin de journée, les meilleurs moments pour admirer les couleurs magiques de la nature. L'excursion dure environ 3 h et comprend la préparation du matériel, le gonflage du ballon, une heure de vol et le pliage du ballon. À votre retour, vous recevrez un certificat de baptême accompagné d'une bouteille de Bourgogne.
Réservation obligatoire : 03 85 47 99 85
contact@bourgogne-montgolfiere.fr
Tarifs : 230 € (1 pers.), 450 € (2 pers.), 650 € (3 pers. nacelle privatisée), 800 € (4 pers. nacelle privatisée)
www.montgolfiere-en-bourgogne.fr
4 Chemin du Pavillon

It's time to take to the skies in the South Côte Chalonnaise! Hot air balloon flights over the vineyards of the Côte Chalonnaise.

Departure is from Montagny or Saint-Désert (depending on the wind direction), in the early morning or at the end of the day (the best times to appreciate the magical colours of nature). The outing lasts about 3 hours including: preparation of the equipment, inflation of the balloon, a one-hour flight, and the folding of the balloon. On the way back, a bottle of Burgundy is served to celebrate your first flight.

© Ranch des Jacinthes

LE RANCH DES JACINTHES À SAINT-MARTIN-DU-TARTRE

Au cœur de la campagne chalonnaise, Le Ranch des Jacinthes propose des balades et randonnées à cheval pour tout le monde.
Que vous soyez débutant ou confirmé, seul ou à plusieurs, différentes formules sont à votre disposition.
Cette activité est parfaite pour flâner et découvrir les jolis paysages du Sud de la Côte Chalonnaise !

Tarifs :
- Balades d'1h, 1h30, 2h ou 3h : 22€ par heure
- Randonnée pique-nique de 3h : 68€
- Randonnée pique-nique de 4h : 78€
- Randonnée à la journée : 98€
- Stage ou formation orientation (journée) : 68€

Âge minimum des participants : 12 ans (8 ans si maîtrise des 3 allures).
03 85 92 58 50 - 06 69 38 72 17 - collongette@live.fr
www.le-ranch-des-jacinthes.sitew.fr
Collongette le Haut

In the heart of the Chalonnaise countryside, Le Ranch des Jacinthes offers rides and trails for everyone.

Whether you are a beginner or an experienced rider, alone or with others, there are various options available.

This activity is perfect for roaming and discovering the beautiful landscapes of the southern Côte Chalonnaise!

© Mélanie Roger

LE BARON PERCHÉ : LIEU DE CONVIVIALITÉ ET D'ÉCHANGES !

Vous hésitez entre boire un thé, jouer à un jeu de société ou bien lire un livre ? Le Baron Perché a la solution pour vous. Cette librairie - café - jeux est l'endroit idéal pour un moment convivial et ressourçant.
Des animations culturelles régulières, autour des jeux de société, de rencontres d'auteurs, de conférences-débats, de spectacles vivants et concerts, vous sont proposées, alors suivez les pour ne rien louper !

En famille, entre amis ou seul.e, ce « tiers-lieu » est fait pour vous.

Are you hesitating between drinking tea, playing a board game or reading a book? Baron Perché has the solution for you. This bookstore - café – games venue is the ideal place for a friendly and refreshing moment. Regular cultural activities are offered based on board games, meetings with authors, conferences and debates, live shows and concerts. So don't miss a thing!
With family, friends or on your own, this "third place" is for you.

Ouverture : du mardi au samedi 9h - 13h et 15h - 19h
2 route de Joncy - 71460 Saint Gengoux Le National
09 51 06 28 72 - contact@lebaronperche.fr
www.lebaronperche.fr

ESCAPE GAME MYSTÈRE À LA MAISON MILLEBUIS

Énigmes et dégustations vous feront tourner la tête ! La maison Millebuis propose un jeu de piste initiatique et ludique à la découverte des arômes et des saveurs. Ce rendez-vous entrouvre la porte des mystères de la dégustation et des enjeux du développement durable. C'est le moment parfait pour que les adultes dégustent les vins de la Côte Chalonnaise à la boutique des Vignerons de Buxy.
Tarif : 12 € / enfant (de 7 à 12 ans). Pour les groupes.
Réservation : 03 85 92 03 03 - **contact@millebuis.fr - www.millebuis.fr**
2 Route de Chalon - L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

Puzzles and tastings will make your head spin! From June, Maison Millebuis will offer a fun, introductory treasure hunt for the discovery of aromas and flavors. This weekly event (on Wednesdays) opens the door to the mysteries of wine tasting and the challenges of sustainable development. This is the perfect moment for adults to taste the wines of the Côte Chalonnaise at the Vignerons de Buxy shop.

LE RANCH EXOTIQUE À MESSEY-SUR-GROSNE

Le Ranch Exotique est un véritable royaume des animaux, lieu de vie, où passion des chevaux et liberté prennent tous leur sens. Il n'abrite pas que des chevaux, mais aussi des chats, chiens, chèvres, poules...
C'est le lieu idéal pour faire découvrir le monde du cheval et de l'équitation aux plus jeunes. Compétition d'endurance, dressage, saut, stage, balade, classe verte, baby poney et randonnées équestres sont organisés sur les beaux chemins du Sud de la Côte Chalonnaise.

The Ranch Exotique is a true animal kingdom, a place of life, where passion for horses and freedom take on their full meaning. the ranch is home not only to horses, but also cats, dogs, goats and chickens
it's the ideal place for the very young to discover the world of horses and horse-riding. endurance competitions, dressage, jumping, training courses, rides, ecological awareness classes, pony and horseback riding are all available along the beautiful trails of the south of the cote chalonnaise.

03 85 44 09 31 - 06 08 86 28 57 - ranchexotique@hotmail.fr
www.ranchexotique9.wixsite.com/messey
Messey le Bois

© Clément Lombard

ESCALADE - ROULE ET GRIMPE À BEAUMONT-SUR-GROSNE

Prenez de la hauteur pour admirer les paysages du Sud de la Côte Chalonnaise avec Roule&Grimpe ! Découverte et initiation à l'escalade et à la descente en rappel, encadré par un moniteur diplômé avec plus de 12 ans d'expérience. Accessible à tout public à partir de 5 ans, y compris les groupes. En plus des cours d'escalade traditionnels, laissez-vous tenter par une expérience inédite : Roule&Grimpe peut organiser des courses d'orientation sur le secteur de votre choix, voire même verticales ! Contactez Mathias pour donner vie à vos projets d'aventure.

Take to the skies and admire the landscapes of the southern Côte Chalonnaise with Roule&Grimpe! Discover and learn climbing and abseiling, supervised by a qualified instructor with over 12 years' experience. Accessible to anyone aged 5 and over, including groups. In addition to traditional climbing courses, let yourself be tempted by a new experience: Roule&Grimpe can organize orienteering courses in the area of your choice, even vertically! Contact Mathias to bring your adventure plans to life.

Tarifs : de 25 à 50€ (enfant de -8ans), de 30 à 60€
06 27 62 50 94 - moniteur.sportsnature@gmail.com

© Les Brèles Balades

LES BRÈLES BALADES : À TOUTE BERZINGUE !

Accrochez votre casque, enfilez vos gants, 3 coups de pédale et.... Vous voilà parti à la vitesse folle de 45 km/h pour vivre une expérience unique et exclusive !
Partez au guidon de nos mobylettes d'époque et visitez la côte chalonnaise, arpentez nos routes secondaires et profitez d'un moment convivial en famille ou entre amis.
Deux circuits vous sont proposés : les Cadoles et l'Épicurienne.

Inclus : la location d'une mobylette, gps avec itinéraires préenregistrés, casques, gants, antivol, assistance technique, assurance, poncho de pluie, essence. **Tarifs :** 49 € circuit Les Cadoles et 79 € circuit L'épicurienne.
Réservation : 06 32 24 69 89 - **contact@breles-balades.fr**
www.breles-balades.fr
1 Place de la Gare

Put on your helmet and your gloves, pedal 3 times and.... You're off at the crazy speed of 45 km/h for a unique and exclusive experience!
Take to the road on our vintage mopeds and visit the Côte Chalonnaise, ride along our secondary roads and enjoy a convivial moment with family or friends.
Two routes are offered: *les Cadoles and l'Épicurienne*

Delphine Emorine © Delphine Emorine

DELPHINE EMORINE
MASSAGE BIEN-ÊTRE ET FASCIA
À BUXY

Offrez-vous un massage bien-être, suspendez le temps et revenez à vos sensations. Ce voyage sensoriel vous permet une réelle pause mentale et des bienfaits physiques éprouvés. Prenez rendez-vous !

Treat yourself to a well-being massage, suspend time and return to your senses. This sensory journey will give you a real mental break, and the physical benefits will be felt for years to come. Make an appointment !

Ouverture : sur rendez-vous
07 84 99 84 86 - contact@emorine-massage.fr
www.emorine-massage.fr
10 Route de Givry

MASSAGE SONORE AUX BOLS TIBÉTAINS - BAINS SONORES
À COLLONGE-EN-CHAROLLAIS

Choisissez le soin énergétique qui résonne le plus en vous : massage Zénith ou vibratoire aux bols tibétains (associé ou non au soin Isis), bain sonore.
Choose the energetic treatment that resonates most with you: Zenith massage or vibratory massage with Tibetan bowls (combined or not with the Isis treatment), sound bath.

Ouverture : sur rendez-vous du lundi au vendredi 9h30 - 12h et 14h - 18h
06 03 07 24 89 - celineleger.guerisons@gmail.com
3 Route de Portus, Collonge-en-Charollais

LE PEINTELIER
À BUXY

Le Peintelier est un espace de créativité, de rencontres où Karen Galle propose deux ateliers : le jeu de peindre, pour développer l'esprit du jeu et la spontanéité tout en goûtant au plaisir du geste de peindre, et le collage. Exercice pendant lequel il faut s'appuyer sur des images du réel, présentes à nos yeux, qu'il faut agencer d'une façon singulière.
The Peintelier is a space for creativity and encounters, where Karen Galle offers two workshops: the game of painting, to develop the spirit of play and spontaneity while tasting the pleasure of the act of painting, and collage. Collage is an exercise in using real-life images to create your own unique combinations.

06 30 03 54 48 - galle.karen@sfr.fr
19 Rue de la Charité

LA VOIX DU CŒUR
À MARCILLY-LÈS-BUXY

Soins de relaxation à travers la musicothérapie, relaxation sonore et ateliers en chœur.

Relaxation care through music therapy, sound relaxation and a choir workshop.

06 30 91 25 97 - lavoixducoeur71@gmail.com
7 Impasse des Bordenets

La Voix du Cœur © Anna Mille - Ambre Acapandie

L'ASSOCIATION BEVIA :
TOUT POUR VOTRE BIEN-ÊTRE !

Cette association propose des cours d'initiation et de perfectionnement à la marche nordique, à l'Ikebana (art floral japonais) ou au Qi Gong (gymnastique chinoise) pour votre bien-être.
La marche nordique fait travailler plus de 80% des muscles de l'organisme alors pourquoi s'en priver ! Les enfants à partir de 1,17m peuvent se joindre à vous.
Possibilité aussi de participer à des ateliers de sensibilisation aux changements climatiques.

This association offers introductory and advanced courses in Nordic walking, Ikebana (Japanese floral art) and Qi Gong (Chinese gymnastics) for your well-being. Nordic walking works more than 80% of the body's muscles, so why miss out ! Children taller than 1.17m can join in. You can also take part in workshops that raise awareness of climate change.

Association Bevia © Agnès Badel

Horaires et tarifs : à consulter sur le site internet
06 95 34 72 35 - association.bevia@laposte.net
www.bevia.webnode.fr
8 Rue de l'Abondance, Saint-Gengoux-le-National

DE FIL EN AIGUILLE À BUXY

Création de vêtements, retouches, transformation, ameublement, travaux sur cuir et entretien ainsi qu'une partie mercerie.

Creation of clothing, alterations, transformation, furnishing, work on leather as well as a haberdashery section.

03 85 92 10 71 - www.facebook.com/AurelieM.Buxy
67 Grande Rue

BROCANTE DE LA GRAINETERIE
À BUXY

Cet ancien hôtel du XVIII[e], devenu graineterie puis brocante vous propose de chiner dans un cadre authentique. Profitez également d'un moment de détente dans le salon de thé.

This former 18th century hotel, which became a grain store and then an antique shop, offers you the chance to hunt for bargains in an authentic setting. You can also enjoy a relaxing moment in the tea room.

06 89 07 53 97 - graineterie.sarrazin@gmail.com
www.lagraineterie.fr
75 Grande Rue

LA MAISON DU TERROIR
À GENOUILLY

L'association accueille des activités variées destinées à tous : yoga, chorale, danse adultes ou enfants, patchwork, théâtre, sophrologie, écriture, cinéma, etc.

The association hosts a variety of activities for everyone: yoga, choir, adult or children's dance, patchwork, theatre, sophrology, writing, cinema, etc.

03 85 49 23 05 - maisonterroir.genouilly@orange.fr
3 Rue Lapin

L'ESSENCE DES DRUIDES
À SAINT-VALLERIN

Aromathérapie traditionnelle, aromathérapie pour petits et grands animaux, naturopathie, naturopathie animalière, vente de produits bien-être...

Traditional aromatherapy, aromatherapy for small and large animals, naturopathy, animal naturopathy, sale of well-being products...

06 60 31 50 65 - essencedesdruides@gmail.com
www.essencedesdruides.wixsite.com/aromatherapie71
Lieu-dit les Cours Perrault

ASSOCIATION KARAMA
À SAINT-MARTIN-D'AUXY

L'association organise un festival annuel et diverses animations. Elle soutient le peuple Bozo dans les enjeux qu'il rencontre en se concentrant sur l'éducation des jeunes générations.

The association organises an annual festival and various events. It supports the Bozo people in the challenges they face by focusing on the education of the younger generation.

asso.karama12@gmail.com
www.facebook.com/associationkaramamali

© Lydie Billon

ARTS AND CRAFTS

ICI TOUT POUSSE *à s'émerveiller*

UN TERRITOIRE **RICHE**

AN **RICHE** TERRITORY

Sculpteur, modiste, céramiste, facteur de cannes, artiste-peintre, ferronnier d'art... le Sud de la Côte Chalonnaise est riche d'artistes et d'artisans d'art. Ces créateurs, dont le savoir-faire est extraordinaire, vous accueillent dans leurs ateliers ou lors d'expositions. Osez aller à leur rencontre, ils vous feront partager leur passion !

Retrouvez le travail des artistes et artisans lors d'expositions dans les nombreuses galeries du Sud de la Côte Chalonnaise.

Sculptors, milliners, ceramists, cane makers, painters, ironworkers... the southern Côte Chalonnaise is rich in artists and craftspeople. These creators, whose skills are extraordinary, welcome you to their workshops or to exhibitions. Come and meet them, and let them share their passion with you!

See the work of these artists and craftspeople at exhibitions in the many galleries in the south of the Côte Chalonnaise.

Robert Rigot

LA PIERRE, UN HÉRITAGE ANCRÉ EN SUD CÔTE CHALONNAISE

3 grands sculpteurs

ROBERT RIGOT

Ce sculpteur Buxynois, dont la renommée n'est plus à faire, a multiplié les récompenses. Pour n'en citer que quelques-unes : Premier Grand Prix de Rome en 1954, Grand Prix de la sculpture de la Fondation Gulbenkian (Lisbonne) en 1972, médaille d'or au Salon des Artistes Français en 1986, Médaille du Pape Benoit XVI en 2008.
Issu d'une famille de tailleurs de pierres, il intègre l'Ecole nationale supérieure des beaux-arts de Paris. Pensionnaire à la Villa Médicis, Académie de France à Rome, pendant plusieurs années, il s'installe à Buxy, son village natal, dès son retour. Robert Rigot sculpte la pierre, le métal, le bronze notamment, lorsque la cristallerie Baccarat lui offre un partenariat, en 1966, qui demeurera plusieurs années, où il s'ouvre à d'autres techniques.

This well-know sculptor from buxy has won multiple awards. to name but a few: premier grand prix de rome in 1964, grand prix de la sculpture de la fondation gulbenkian (lisbonne) in 1972, gold medal au salon des artistes francais en 1986, medaille du pape Benoit XVI in 2008.
Coming from a family of stonemasons, he joined the national school of fine arts in paris. he was resident for several years at the villa medici, french academy in rome, before returning to his native buxy. Robert Rigot sculpts in stone, metal and bronze in particular. When the Baccarat crystal company offered him a partnership in 1966, which lasted several years, where he opened up to other techniques.

IVAN AVOSCAN

Ivan Avoscan apprend la taille de pierres dans une entreprise buxynoise, sa ville natale, et est très vite repéré pour son talent. Il rejoint Lyon où il entre à l'Ecole des beaux-arts. Il obtient le Prix de Paris et participe à plusieurs Salons lors de son retour à Lyon. En découvrant l'œuvre de Germaine Richier, il trouve sa propre voie.
Il s'éloigne de la sculpture figurative à partir des années soixante et se consacre à la création d'œuvres monumentales dans l'espace public. Vous connaissez sans doute *Les portes du Soleil* près de Montélimar, *Le chemin de la vie* place Saint Vincent à Chalon-sur-Saône ou bien encore la fontaine de la place du Carcabo à Buxy.

Ivan avoscan learned stone cutting at a company based in his native buxy where his talent was quickly spotted and he joined the lyon school of fine arts. he won the prix de paris and worked at several salons on his return to lyon. on discovering the work of germaine richier, he found his own path.
From the 1960's, he moved away from the sculpture of figures to the creation of public monuments.you may be familiar with les portes du soleil near montelimar, le chemin de vie in the place saint vincent in chalone-sur-saone and the fontain in the place du carabo in buxy.

MAXIME DESCOMBIN

Né au Puley au début du XX^{e} siècle, ce sculpteur autodidacte a commencé sa carrière comme tailleur de pierre puis dans l'ornementation pour le bâtiment et l'art funéraire. Même s'il a suivi des cours de dessin à Mâcon, où il était installé, il se forme au contact d'autres artistes. Après la deuxième Guerre Mondiale, il passe trois années en sanatorium où il approfondit sa pensée sur la sculpture, ce qui le conduit à l'invention de la sculpture sérielle. Le sculpteur part d'une forme simple qu'il fait varier à l'intérieur d'une série par des procédés d'opposition, d'inversion, de division... Il fut membre du Groupe Espace puis du groupe Mesure dès leur fondation. Maxime Descombin a participé à de nombreuses expositions, a travaillé dans le cadre du 1% et de la commande publique. Son œuvre va du mobilier à la création monumentale pour laquelle il privilégiait les matériaux industriels de son époque.

Born in Le Puley at the beginning of the 20th century, this self-taught sculptor began his career as a stone mason, then in ornamentation for the building trade and funerary art. Although he took drawing classes in Mâcon, where he was based, he learned from other artists. After the Second World War, he spent three years in a sanatorium where he deepened his thoughts on sculpture, leading him to invent serial sculpture. The sculptor starts with a simple form and varies it within a series using processes of opposition, inversion, division, etc. He was a member of the Groupe Espace and then the Groupe Mesure from the time they were founded. Maxime Descombin has taken part in numerous exhibitions, and has worked for the 1% and public commissions. His work ranges from furniture to monumental creations, for which he favours the industrial materials of his time.

Les Mères Noël

Sylvie Bouquet

Arnaud Raisin

Atelier Cérambois

IMMERSE YOURSELF IN THE WORLD OF OUR CRAFTSMEN

PLONGEZ DANS L'UNIVERS *de nos artisans*

BOUTIQUE D'ART ET D'ARTISANAT
LA CRÉMAILLÈRE

La Crémaillère accueille tous les ans 11 artisans au cœur de la cité médiévale de Saint-Gengoux-le-National. Le talent des créateurs contribue à la jolie renommée de la Galerie. Céramiques, lampes et abat-jours, peintures sur soie, bijoux, vitraux... vous sont présentés. Chaque année de nouveaux invités exposent pour faire découvrir au public d'autres regards.

Every year, La Crémaillère welcomes 11 craftspeople to the heart of the medieval town of Saint-Gengoux-le-National. The talent of these creators contributes to the Gallery's fine reputation. Ceramics, lamps and lampshades, silk paintings, jewellery and stained glass are all on show. Every year, new artists are invited to showcase their work to the public.

Rue du Commerce 71460 Saint-Gengoux-le-National
06 14 13 71 52 - lacremaillere.metiersdart@laposte.net
www.boutiquelacremaillere.fr

ATELIER CÉRAMBOIS : RÉVÉLEZ L'ARTISTE QUI EST EN VOUS !

Cet atelier artistique et créatif au cœur de la cité médiévale de Saint-Gengoux-le-National est ouvert à tous pour réaliser ses propres projets artistiques sur des objets céramiques ou en bois.
L'atelier Cérambois se déroule en plusieurs étapes : acheter la pièce, choisir ses peintures et son thème, peindre selon son inspiration, laisser la pièce à l'atelier pour la cuisson et récupérer la pièce quelques jours plus tard.

This artistic and creative workshop in the heart of the medieval city of Saint-Gengoux-le-National is open to everyone to carry out their own artistic projects on ceramic or wooden objects. The Cérambois workshop takes place in several stages: Buy the piece, choose your paints and theme, paint according to your inspiration, leave the piece in the workshop for firing and collect it a few days later.

6 rue des Chapeliers 71460 Saint-Gengoux-le-National
06 03 20 33 94 - contact@cerambois.com - **www.cerambois.com**
Sue Robinson est présente pour vous donner des conseils alors n'hésitez pas à la solliciter.

FOCUS SUR LES MÈRES NOËL !

« À l'heure des premiers frimas, il est un événement qui réchauffe les cœurs et les esprits, c'est l'exposition artisanale des mères Noël. »

Cet événement renommé est chaque année attendu par des milliers de personnes qui viennent admirer leurs créations et préparer leurs cadeaux de Noël ! **Voir p. 92.**

This renowned event is eagerly awaited each year by thousands of people who come to admire the creations and prepare Christmas gifts !

À ne pas manquer !

Les Belles de Mai, une exposition où l'innovation est le maître mot !
Les Belles de Mai, an exhibition where innovation is the key word!

ART STUDIOS AND GALLERIES

ATELIERS D'ARTS *et galeries*

Chapeau La Vie © Eric Liégeois

CHAPEAU LA VIE
À BUXY
4 Impasse du Pont
Créations de chapeaux.
06 28 28 03 53 - atelier@chapeaulavie.com
www.chapeaulavie.com

JENSEN CRÉATIONS LES BIJOUX DE LA NATURE
À BUXY
14 Rue des Juifs
Bijoux végétal.
06 75 60 94 13 - jensencreations@gmail.com

MADEMOISELLE RACHEL CRÉATIONS
À BUXY
11 Chemin des Guyons
Luminaire, abat-jour.
06 18 76 94 06 - rachel.rothblez@live.fr

COMPTOIR DES CANNES
À BUXY
12 Chemin de la Varandaine
Facteur de cannes.
06 71 19 91 59 - comptoirdescannes@gmail.com
www.comptoir-des-cannes.jimdofree.com

CHRISTINE SUTTER
À COLLONGE-EN-CHAROLLAIS
Chemin du Rot
Peinture, céramique, scupture
christine-sutter.fr

PASCALE DUCERF
À MARCILLY-LÈS-BUXY
1935 Route du Martrat
Terre. **06 79 48 53 23** - pasck71@aol.com

CHRISTELLE GRAÇA DA SILVA
À MARCILLY-LÈS-BUXY
299 Route de St Eusebe
Céramique, peinture, terre.
06 62 69 77 87 - kikigds@gmail.com
www.kikigds.wixsite.com/christellegracaraku

LA BOISSELIÈRE
À MARCILLY-LÈS-BUXY
8A Place de la Mairie
Tournage d'art sur bois.
06 76 53 59 00 - laboisselliere@gmail.com
www.laboisselliere.com

GLASS PLEXI ART BY ISABELLE POHL
À MARCILLY-LÈS-BUXY
779 Route de Lanzy
Peinture, gravure sur verre, vitraux.
06 83 26 30 46 - bella.pohl@gmail.com
www.glassplexiart.fr

FÉERUE DE LA LUOLLE
À MOROGES
1 Impasse de la Luole
Ferronnerie d'art, luminaire et abat-jour, métal, sculpture sur métaux.
06 17 75 26 69 - feerue@outlook.fr
www.nohofeerue.wixsite.com/noho

L'ATELIER GM ART CRÉATION
À SAINT-BOIL
Moulin de Colonge
Bijoux.
03 85 44 00 32 - reception@moulindecollonge.fr
www.bijoux-maudgonnot-creations.com

Glass Plexi Art by Isabelle Pohl © Isabelle Pohl

Atelier GM Art Création © Maud Gonnot

Jensen Créations © Romain Lamberet

L'ATELIER D'ART JOUVENCE ANNE LANCI
À SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL
1 Rue de l'Esperance
Création en peinture, dessin, installations et mosaique
07 77 79 62 77 - atelierdart.jouvence@gmail.com

GALERIE D'ART ESPÉRANCE
À SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL
19 Rue de l'Esperance
Expositions, arts graphiques
baladeetpatrimoine71@gmail.com

L'ATELIER L'ESPRIT DU GESTE
À SAINT-PRIVÉ
53 Impasse de Mont Dormon
Artiste-peintre, sculptures, céramique, modelage, dessins, plans, papier, peinture, poterie, sculpture sur bois, terre.
06 87 40 26 16 - masylve71@gmail.com
www.l-esprit-du-geste.com

L'ATELIER DES PRÉS
À SAINT-VALLERIN
17 Montée de la Roche
Artisan créateur de poteries artisanales, céramique, stages de Raku.
06 16 52 52 58 - marcod64@free.fr

SOUS LES ORS
À VAUX-EN-PRÉ
2 Place de la Mairie
Restauration d'objets d'art.
06 61 98 23 31 - Atelier : lotteaudeshaies@gmail.com
www.souslesors.com

...ET UN PETIT PEU PLUS LOIN

EMERGENCE DE BIJOUX
À CHAPAIZE
12 Route de la Bergerie
Bijoux, papier, textilen métal, résine.
03 85 50 19 12 - 06 14 13 71 52
emergence.myriam@gmail.com
www.emergencebijoux.com

LE REG'ART
À JONCY
1 Place Henri Duréault
Espace d'expositions
leregart.joncy@yahoo.fr

© SabGéo

EVENTS

ICI TOUT POUSSE *à se divertir*

UN TERRITOIRE **DYNAMIQUE**

A **VIBRANT** REGION

Vivez, vibrez, écoutez, savourez lors des nombreuses manifestations ponctuant l'année en Sud Côte Chalonnaise ! Festivals, visites guidées, concerts, conférences, séances de cinéma, de contes... petits et grands trouveront l'évènement qui saura vous réjouir et vous rassembler.

Experience, enjoy, listen to and savour the many events that punctuate the year in the Sud Côte Chalonnaise! Festivals, guided tours, concerts, lectures, film screenings, storytelling... there's an event to suit everyone, young and old alike.

TAKE PART IN OUR ACTIVITIES

PARTICIPEZ À *nos animations*

VISITES GUIDÉES
BUXY & LE MUSÉE DU VIGNERON

Explorez le bourg médiéval de Buxy, lors d'une visite guidée, pour tout savoir de son histoire et de son patrimoine. Les caves refuges, la Tour Rouge, la Rue des fossés n'auront plus de secret pour vous ! De juillet à septembre, grâce à la collaboration avec la Société d'Histoire et d'Archéologie de Buxy, votre Office de Tourisme vous propose de visiter le cœur historique du village tous les vendredis matin. Le musée du vigneron, véritable symbole de « l'art de la vigne », cher à notre région, clôturera votre visite.

Durée : 1h30
Réservation obligatoire auprès de l'Office de Tourisme.
Visites guidées toute l'année possible sur demande.
www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com

Explore the medieval town of Buxy on a guided tour to learn all about its history and heritage. The refuge cellars, the Red Tower and the Rue des fossés will hold no more secrets for you! From July to September, thanks to a partnership with the Société d'Histoire et d'Archéologie de Buxy, your Tourist Office offers guided tours of the historic heart of the village every Friday morning. The winegrower's museum, a true symbol of the "art of the vine" so dear to our region, will round off your visit.

Duration: 1h30. **Reservation required** at the Tourist Office.
Guided tours all year round possible on request.

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL

La ruette pavée d'Andouilles, la vieille tour mais encore l'histoire de l'ancienne cité royale et de son appellation vous intriguent ? Alors suivez une visite guidée de l'association Balade et Patrimoine, programmée les mercredis après-midi, en juillet et août. Légendes, grands personnages, architecture et anecdotes historiques rythmeront votre découverte !

Durée : 1h30
Réservation obligatoire auprès de l'Office de Tourisme.
Visites guidées toute l'année possible sur demande.
www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com

Intrigued by the cobbled streets of Andouilles, the old tower and the history of the former royal town and its name? Then why not join a guided tour organised by the Balade et Patrimoine association, on Wednesday afternoons in July and August. Legends, great characters, architecture and historical anecdotes will punctuate your discovery !

Duration: 1h30. **Reservation required** at the Tourist Office.
Guided tours all year round possible on request.

RENCONTRES GOURMANDES AVEC LE TERROIR
À BUXY

Venez déguster lors des Rencontres gourmandes les produits de nos producteurs locaux ! Le dimanche matin en juillet et août, l'Office de Tourisme, en collaboration avec la Société d'Histoire et d'Archéologie, la Ville de Buxy et les producteurs du Sud de la Côte Chalonnaise, vous accueillent chaleureusement pour déguster local. Escargots, fromages, miel, confitures, chutney, sans oublier le Montagny, régaleront vos papilles. Convivialité garantie ! La dégustation vous a plu ? Rendez-vous chez les producteurs ou dans les Bureaux d'information touristique de Buxy et de Saint-Gengoux-le-National où les produits sont en vente.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.
Tarif : Gratuit.
Pour plus d'informations : **www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com**

Come and sample the products of our local producers at the Rencontres gourmandes! On Sunday mornings in July and August, the Tourist Office, in collaboration with the Société d'Histoire et d'Archéologie, the town of Buxy and producers from the southern Côte Chalonnaise, warmly welcome you to sample local produce. Snails, cheeses, honey, jams, chutneys, not forgetting Montagny, will delight your taste buds. Conviviality guaranteed ! Enjoyed the tasting? Visit the producers or the Tourist Information Offices in Buxy and Saint-Gengoux-le-National, where the products are on sale.

Alcohol abuse is dangerous for your health, consume in moderation.
Price: Free.
For further information: **www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com**

SAISON ARTISTIQUE
À BUXY

Les artistes se succèdent à la Galerie Dany Massé, située au Bureau d'information touristique de Buxy, et vous offrent une grande diversité de techniques et de styles artistiques. D'avril à octobre, peintres, photographes et bien d'autres exposent leurs savoir-faire et leurs talents. La saison artistique est un moment d'émerveillement, d'inspiration, de découverte et d'échange.

Tarif : Gratuit.
Pour plus d'informations : **www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com**

The Galerie Dany Massé, located in the Buxy Tourist Information Office, offers a wide variety of artistic techniques and styles. From April to October, painters, photographers and many others exhibit their skills and talents. The art season is a time of wonder, inspiration, discovery and exchange.

Price: Free.
For further information: **www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com**

ANIMATIONS
EN FAMILLE

La Communauté de Communes Sud Côte Chalonnaise, à travers ses services et notamment l'Office de Tourisme, organise des animations pour les familles tout au long de l'année. Au programme : partage, découverte, transmission, amusement... tous les ingrédients pour passer un bon moment !

Tarif : Gratuit. Programme à demander à l'Office de Tourisme.
www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com

The Sud Côte Chalonnaise Community of Communes, through its services and in particular the Tourist Office, organises events for families throughout the year. On the programme: sharing, discovery, transmission, fun... all the ingredients for a great time!

Price: Free. Program to be requested from the Tourist Office.
www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com

UNMISSABLE ANNUAL EVENTS

LES INCONTOURNABLES *évènements annuels*

MUSICALES
EN CÔTE CHALONNAISE

C'est l'événement du mois d'août sur le territoire ! Ce festival de musique classique organisé par l'association « Autour De Buxy En Fête », incontournable depuis plus de 20 ans, sillonne les communes de la région et propose des concerts étalés sur plusieurs jours. Virtuoses de la musique et dégustation de vins locaux seront les maîtres mots de ces concerts estivaux !

Programme et réservation en ligne :
www.musicales-cote-chalonnaise.fr

This is the event of the month of August in the region! This unmissable classical music festival organised by the association "Autour De Buxy En Fête has, for more than 20 years crisscrossed the communes of the region and offers concerts spread over several days. Musical virtuosos and local wine tasting will be the watchwords of these summer concerts!

© Louise Aspden

FESTIVAL DE LA SERRE DE CARY POTET
À BUXY

À l'approche du 14 juillet, un rassemblement éclectique de musiciens venant des quatre coins du monde se réunit avec une bienveillance admirable pour offrir une immersion totale dans leurs univers sonores uniques. Dans ce cadre, l'acoustique exceptionnelle et la caresse de la lumière du soir se conjuguent harmonieusement pour créer cette ambiance réconfortante et intimiste qui définit si bien cet événement au cœur de la serre de Cary Potet.

Programme et réservation en ligne :
www.festival-serre-de-cary-potet.com

Around July 14th, an eclectic gathering of musicians from the four corners of the globe come together with admirable benevolence to offer total immersion in their unique sound worlds. In this setting, exceptional acoustics and the caress of evening light combine harmoniously to create the comforting, intimate atmosphere that so aptly defines this event in the heart of Cary Potet's greenhouse.

DOCS EN GOGUETTE
PAR L'ASSOCIATION LES FILMS DU TILLEUL

Festival du film documentaire, cet événement annuel automnal propose toute une série de projections de films dans différentes communes du Sud de la Côte Chalonnaise. Abordant plusieurs thèmes comme l'art, l'écologie, l'égalité, l'humanisme... ces séances sont aussi des temps d'échange et de discussions autour d'un verre de l'amitié. Vous pouvez également accéder à tous les films en ligne sur inscription.

Programme en ligne : **www.docsengoguette.com**

This annual autumn documentary film festival offers a series of film screenings in various towns and villages in the southern Côte Chalonnaise region. Covering a range of themes including art, ecology, equality and humanism, these screenings are also a time for exchange and discussion over a friendly drink. You can also access all the films online by registering. You can also access all the films online upon registration! **www.docsengoguette.com**

© Laurence Vasques

LE FESTI MILLEBUIS
DE LA CAVE DES VIGNERONS DE BUXY

4-6 Route de Chalon, Buxy

Un festival pop/rock, du bon vin et un barbecue géant sous la lune ! Voici le programme attrayant que vous propose la Maison Millebuis par les Vignerons de Buxy pour ce 20 juillet. Le cadre extraordinaire du festival, sur les hauteurs de Saint-Vallerin, ajoute la touche bucolique à cette soirée estivale.

Le 20 juillet 2024.

A pop/rock festival, good wine and a giant barbecue under the moon! Here's the attractive programme on offer at Maison Millebuis par les Vignerons de Buxy on 20 July. The extraordinary setting of the festival, on the heights of Saint-Vallerin, adds a bucolic touch to this summer evening

JOURNÉE SAUCISSONS PATATES CUITS À L'ANCIENNE
À LA CAVE DE SAINT-GENGOUX

1 Route de Curtil

La traditionnelle journée « saucissons patates », devenue le sauc'patates pour les intimes, vous régale en décembre, dans le chai de Saint-Gengoux, pour déguster le fameux saucisson cuit dans le marc.

The traditional "saucissons patates" day, now known as sauc'patates, takes place in December in the Saint-Gengoux wine storehouse, where you can taste the famous sausage cooked in the marc.

A vos agendas !
Mai : Journée Porte Ouverte - Millebuis par les Vignerons de Buxy.
Juin : Les Gourmanziks.
Tous les jeudis de juin à septembre : Apéritifs Flottants à partir de 19h.
Juillet et août : Apéritifs en Goguette.
Septembre : Fête du Vin Doux.
D'octobre à mai : Apéritifs Mystère.
Octobre : La Randole.
Décembre : Marché de Noël à Buxy.
Programmation : **www.vigneronsdebuxy.fr**

FESTIVAL BISSY SOUS LES ÉTOILES
AU CHÂTEAU DE PONTUS DE TYARD

Le Bourg, Bissy-sur-Fley

3 concerts, 3 soirs où la magie opère ! Laissez-vous porter par les notes de musique dans ce cadre magnifique de la cour du château. Les tours deviennent le mur de scène et les jeux de lumières participent à la mise en beauté du lieu. L'association Renaissance du château de Pontus de Tyard vous concocte un programme enchanteur pour ce Festival.
Programmation : **www.pontus-de-tyard.com**

A vos agendas !
Le 2e week-end de juillet : Festival Bissy sous les étoiles
Mi-mars : Le printemps des poètes
Début mai : Les Tréteaux de Pontus
Juin : Journées Biodiversité et Patrimoine Viticoles
Août : Chantiers Rempart
3e week-end de septembre : Journées du Patrimoine

3 concerts, 3 evenings of magic! Let yourself be carried away by the notes of music in the magnificent setting of the castle courtyard. The towers become the stage wall and the lighting effects add to the beauty of the setting. The Renaissance du château de Pontus de Tyard association has put together an enchanting programme for this Festival. 2nd weekend in July. Programme: www.pontus-de-tyard.com.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

MARCHÉ GOURMAND
À LA CAVE DE BISSEY
14 Rue des Millerands, Bissey-sous-Cruchaud

Les producteurs locaux sont à l'honneur lors du marché gourmand organisé par la cave de Bissey à Bissey-sous-Cruchaud. Profitez de cet évènement incontournable du Sud de la Côte Chalonnaise pour découvrir mets et vins et contenter votre palais !

A vos agendas !
Les 16 et 17 mars : Marché Gourmand
Début juillet : Apéro-Concert
Début octobre : Fête des Vendanges
02 novembre : Marché Franc-Comtois

Prestigious vineyards come together in Genouilly for your pleasure! The Vignerons de Genouilly welcome winegrowers from Champagne, Bordeaux, Alsace and many other regions to help you discover these remarkable vineyards.

LA RONDE DES CAVES
PAR LES VIGNERONS DE GENOUILLY
Allée du 19 Mars, Genouilly

Des vignobles prestigieux se réunissent à Genouilly pour votre plus grand plaisir ! Les Vignerons de Genouilly accueillent des vignerons de Champagne, du Bordelais, d'Alsace et bien d'autres régions afin de vous faire découvrir ces vignobles remarquables.

A vos agendas !
10, 11 et 12 mai : La Ronde des Caves
Dimanche 15 Déc. : Portes ouvertes.

In the heart of Burgundy's Côte Chalonnaise region, the Vignerons de Genouilly have been producing and making fine Burgundy wines since 1932, in appellations such as Mercurey, Montagny, Rully and Givry.

FLÂNERIE NOCTURNE
PAR LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE DE BUXY

Par une douce soirée estivale, flânez dans les rues du cœur médiéval de Buxy où les mélodies s'entremêlent aux scénettes théâtrales captivantes. Cette visite guidée, enrichie par des instants artistiques, vous promet de passer une soirée toute à la fois agréable et enrichissante.

By the Buxy Society of History and Archaeology. On a balmy summer's evening, stroll through the streets of the medieval heart of Buxy, where melodies mingle with captivating theatrical sketches. This guided tour, enriched by artistic moments, promises to make your evening both enjoyable and rewarding.

MÈRES NOËL
ET BELLES DE MAI

Depuis plus de 40 ans, les Mères Noël proposent durant tout un week-end, une exposition-vente pour célébrer la fin de l'année et proposer des cadeaux de Noël originaux et fait main !
Fortes de leur succès, elles proposent depuis plusieurs années un deuxième rendez-vous au printemps. Ce week-end au mois de mai est marqué sous le signe de « l'innovation » et montre aux visiteurs des travaux originaux à travers un fil conducteur défini par les artisanes, le tout présenté dans un lieu inédit !

Pour plus d'informations :
www.meresnoel-bellesdemai.com/meres-noel

For over 40 years, the Mères Noël have been holding a weekend-long exhibition and sale to celebrate the end of the year and offer original, handmade Christmas gifts! Building on their success, they've been offering a second event in the spring for several years now. This weekend in May is all about "innovation", showing visitors original work based on a theme defined by the craftswomen, all presented in a brand new venue!

F'ESTIVAL EN CÔTE CHALONNAISE
À CULLES-LES-ROCHES
2 Chemin du Viaduc

L'association « Culles Initiatives » propose une série d'ateliers et d'animations pour tous, sur plusieurs jours à la fin du mois de juillet. Un thème est défini et des balades thématiques, des jeux, des expositions, des spectacles, des fêtes champêtres se développent autour de ce thème et divertissent petits et grands !

Pour plus d'informations : **www.culles-les-roches.com**

The recreation area of the commune is celebrating during the month of July! The association "Culles Initiatives" has developed, over several years, a series of workshops and events for all over several days at the end of July. A theme is decided and walks, games, exhibitions, shows and garden parties develop around this theme providing entertainment for young and old!

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

© SebGéo

FESTIVAL KARAMA
À SAINT-MARTIN-D'AUXY

Le Festival Karama, c'est une soirée aux couleurs de la joie et de la bonne humeur ! Marché artisanal, jeux, buvette, restauration et bien sûr, concerts sont au programme de cette soirée estivale. L'association organise également tout au long de l'année, une variété d'événements culturels tels que des randonnées, des marchés, des rassemblements de véhicules anciens, des lotos et du théâtre. Elle entretient un lien précieux avec le Mali, son objectif étant de concilier divertissement et bienfaisance en proposant des animations au cœur de nos campagnes tout en contribuant à l'éducation des enfants au Mali.

The Karama Festival is an evening of joy and good humour! A craft market, games, refreshments, food and, of course, concerts are all on the programme for this summer evening. The association also organises a variety of cultural events throughout the year, including walks, markets, vintage car rallies, bingo and theatre. It maintains a valuable link with Mali, its aim being to reconcile entertainment and charity by offering events in the heart of our countryside while contributing to the education of children in Mali.

FÊTE DE L'ESCARGOT
À CERSOT

Venez vivre la Fête de l'Escargot à Cersot ! Au Lavoir de Cersot, profitez de la buvette, de délicieux repas, de jeux pour tous et d'un concert. Ne manquez pas la dégustation d'escargots, une expérience inédite. Rejoignez-nous pour cette journée festive et savoureuse !
30 juin

Come and enjoy the Snail Festival in Cersot! At the Lavoir de Cersot, enjoy a refreshment bar, delicious meals, games for all and a concert. Don't miss the snail tasting, a unique experience. Join us for this festive and tasty day!

30th june

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

© SebGéo

SAISON *artistique* 2024

du 06 AVRIL au 03 OCTOBRE

GALERIE DANY MASSÉ

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE BUXY
PLACE DE LA GARE 71390 BUXY
03 85 92 00 16 - tourisme@ccscc.fr

www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com

Communauté de Communes Sud Côte Chalonnaise OFFICE DE TOURISME

Offices de Tourisme de France

USEFUL INFORMATION

INFORMATIONS *pratiques*

COMMENT VENIR ? / *HOW TO GET HERE?*

EN VOITURE

Autoroute A6 :
Au Nord-Est, sortie n°26 « Chalon Sud », puis direction Buxy (16 km de Buxy / 26 km de Saint-Gengoux-Le-National).
Au Sud, sortie n°29 « Mâcon sud » puis direction Cluny et Saint-Gengoux-Le-National (55 km de Buxy / 44 km de Saint-Gengoux-Le-National).

N70/E607 :
Sortie 3 - Cluny / Givry / St Désert
Sortie 4 - Jambles / Moroges
Sortie 5 - Sassangy / Sainte Hélène
Sortie 6 - Marcilly les Buxy

N79 :
Sortie direction Cluny puis D980 jusqu'à Cluny et D981 (40 km de Buxy et 29 km de Saint-Gengoux-le-National)

EN TRAIN

Gare SNCF de Chalon-Sur-Saône :
Liaison en bus via la ligne 701 (16 km de Buxy / 28 km de Saint-Gengoux-Le-National

Gare TGV Mâcon-Loché :
Liaison en bus via la ligne 701 (55 km de Buxy / 44 km de Saint-Gengoux-Le-National

Gare SNCF de Mâcon :
Liaison en bus via la ligne 701 (58 km de Buxy / 47 km de Saint-Gengoux-Le-National

Gare SNCF de Tournus :
Liaison en bus via la ligne 714 puis la ligne 701 avec une correspondance à Chalon-sur-Saône (27 km de Buxy / 22 km de Saint-Gengoux-Le-National)

Gare TGV Creusot-Montceau :
Liaison en bus via la ligne 702 ou 712 puis la ligne 701 avec une correspondance à Chalon-sur-Saône (26 km de Buxy / 28 km de Saint-Gengoux-Le-National)

EN BUS

Bus n°701 :
Chalon-sur-Saône - Mâcon dans les deux sens en passant par le sud de la Côte Chalonnaise (vélos acceptés).

UTILES / *USEFUL NUMBERS*

BOURGOGNE BUXY IMMOBILIER

Agence immobilière spécialisée dans la vente, l'estimation de maisons et propriétés en Bourgogne Côte Chalonnaise. **03 85 92 18 00** - contact.buxy@bbi.fr -**www.bbi.fr**

TAXI

BUXY
Antoine Taxis : 06 09 82 82 17
Taxi Laurence : 06 09 82 82 17

SAINT-MARTIN-D'AUXY
Taxi Billy : 06 22 47 16 17
Taxi Rosato : 06 70 17 51 63 - 03 85 96 15 29

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL
Taxi Véronique : 06 71 11 60 81

MAISONS MÉDICALES

Maison de santé pluridisciplinaire Les Pirrons :
11 route de Bissey à Buxy - 03 85 92 01 42
Pôle santé :
6 route de Joncy à Saint-Gengoux-le-National
03 85 92 53 33

BORNES DE RECHARGE ÉLECTRIQUE

BUXY
Freshmile Charging Station : 2 rue du Pont - 2 places
Supermarché Bi1 : 14 route de Givry - 2 places
Office de Tourisme Sud Côte Chalonnaise : Smart flower - 6 impasse des Marbres (vélo et véhicule)
Cave coopérative - La Maison Millebuis : 4 route de Chalon - 2 places

GENOUILLY
L'aubiérine des Près - Chambres d'hôtes : Lieu dit Fer

SAINT-BOIL
Freshmile Charging Station : Grande Rue - 2 places

SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL
Freshmile Charging Station : 6 rue des Tanneries - 2 places

WIFI

Bureaux d'information touristique de Buxy et Saint-Gengoux-le-National
France Services de Buxy et Saint-Gengoux-le-National

OFFICE DE TOURISME
Sud Côte Chalonnaise

Place de la Gare
71390 BUXY
+33 (0)3 85 92 00 16

4 Avenue de la Promenade
71460 SAINT-GENGOUX-LE-NATIONAL
+33 (0)9 77 35 14 40

tourisme@ccscc.fr

www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com

Communauté de Communes Sud Côte Chalonnaise
OFFICE DE TOURISME

Offices de Tourisme de France

La Communauté de Communes Sud Côte Chalonnaise et l'Office de Tourisme Sud Côte Chalonnaise remercient chaleureusement monsieur Lowe pour son aide précieuse sur la traduction anglaise de ce guide touristique.

Communauté de Communes Sud Côte Chalonnaise - Office de Tourisme Sud Côte Chalonnaise - 3 impasse des Marbres 71390 BUXY - SIRET 24710409400047 - tourisme@ccscc.fr - 03 85 92 00 16 - www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com. Réalisation : Office de Tourisme Sud Côte Chalonnaise Buxy - Saint-Gengoux-le-National - 2023 - Tout droits réservés IPNS - © Crédits Photos - Photo de couverture : Louise Aspden Photography - Intérieur : Rozenn Krebel - SebGéo - Romain Lamberet - Louise Aspden - Office de Tourisme Sud Côte Chalonnaise Buxy - Saint-Gengoux-le-National et tous leurs partenaires. Impression et régie publicitaire : AF Communication.
Ce document n'a aucune valeur contractuelle. Les éléments indiqués dans ce guide ont été établis sur la base des informations transmises par les prestataires sur la base de données Décibelles Data en septembre 2023. Ne pas jeter sur la voie publique.

LA MAISON Millebuis par les VIGNERONS DE BUXY

Vins fins de la Côte Chalonnaise
DÉGUSTATION · VISITES · ANIMATIONS...
4-6 route de Chalon, 71390 Buxy
Tél. +33 (0)3 85 92 04 30
millebuis.fr

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

af COMMUNICATION
ÉDITION ET RÉGIE PUBLICITAIRE

Régie Publicitaire
04 75 51 88 40 - Fax 04 75 53 75 65
info@afcommunication.com
SIÈGE SOCIAL
10 allée Hispano Suiza | ZA de Fortuneau
26200 MONTÉLIMAR
Bureaux secondaires : Bordeaux, Lyon et Strasbourg
www.afcommunication.com

L'éditeur ne garantit pas le caractère exhaustif des informations contenues dans ce bulletin et remercie par avance les lecteurs de leur indulgence.